

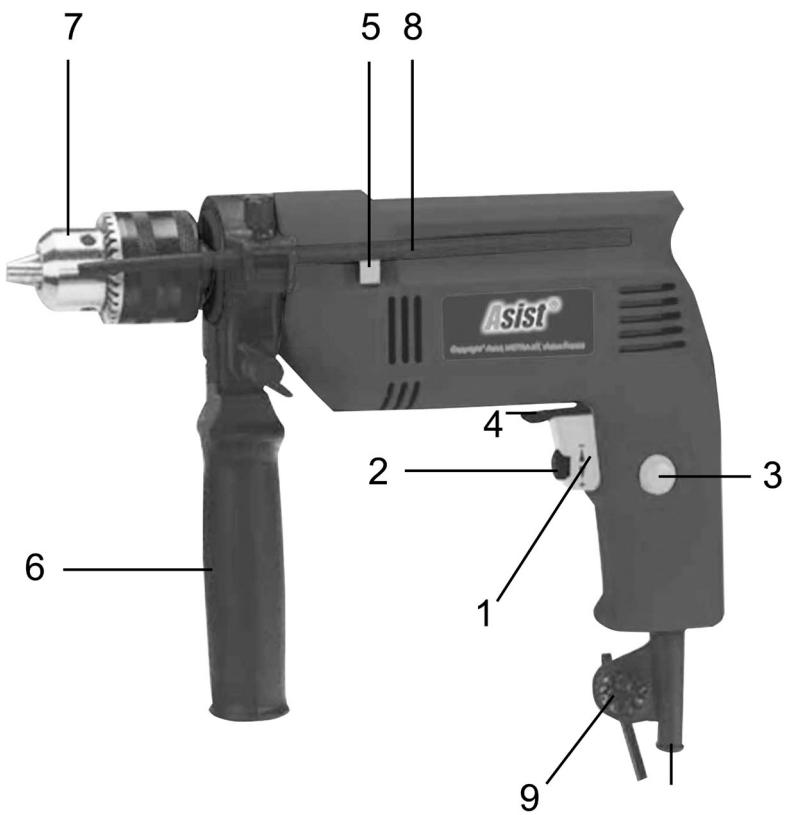
# Asist®



## **AE1P50 (AE336S) IMPACT DRILL 500W**

CZ – PŘÍKLEPOVÁ VRÁTCA	- Návod k použití	<b>3 - 6</b>
SK – PRÍKLEPOVÁ VRÁTCA	- Návod na obsluhu	<b>7 - 10</b>
H – ÜTVEFÚRÓ FÚRÓGÉP	- Kezelési utasítás	<b>11- 15</b>
RO – BORMAȘINĂ ELECTRONICĂ CU PERCUȚIE	- Instructiuni de utilizare	<b>16 - 19</b>

A



**OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY****Pečlivě si prostudujte následující pokyny**

**UPOZORNĚNÍ:** Při používání elektrických strojů a elektrického nářadí je nutno respektovat a dodržovat následující bezpečnostní pokyny z důvodu ochrany před úrazem elektrickým proudem, zraněním osob a nebezpečím vzniku požáru. Výrazem „elektrické nářadí“ je ve všech níže uvedených pokynech myšleno jak elektrické nářadí napájené ze sítě (pohyblivým přívodem), tak nářadí napájené z baterii (bez pohyblivého přívodu)

**TYTO BEZPEČNOSTNÍ POKYNY SI ZAPAMATUJTE A USCHOVEJTE.****1. Pracovní prostředí**

- a) Udržujte pracovní prostor v čistém stavu a dobře osvětlen. Nekořádeček a tma v místě na pracoviště vybíjají příčinou nehod. Uklidte nářadí, které právě nepoužívaté.
- b) Nepoužívejte elektrické nářadí v prostředí s nebezpečím vzniku požáru nebo výbuchu, to známost v místech, kde se vyskytuje hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. V elektrickém nářadí vznikají jiskry, které mohou zapálit prach nebo výparu.
- c) Při používání el. nářadí zamezte přístupu nepovolaných osob, zejména dětí, do pracovního prostoru. Budete-li využíváni, můžete ztratit kontrolu nad prováděnou činností. V žádném případě nenechávejte el. nářadí bez dohledu.

**2. Elektrická bezpečnost**

- a) Vídlice pohyblivého přívodu elektrického nářadí musí odpovidat síťové zásuvce. Nikdy jakýmkoli způsobem neupravujte vidlice. S nářadím, které má na vidlici přívodní šňůry ochranný kolík, nikdy nepoužívejte rozvodky a jiné adaptéry. Nepoškozené vidlice a odpovídající zásuvky omezí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Poškozené nebo zamotané napájecí kably zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- b) Vyvarujte se dotyku těla s uzemněnými předměty, jako např. potrubí, tělesa ústředního potoka, sporáky a chladírníky. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, je-li vaše tělo spojeno se zemí.
- c) Nevyužívejte elektrické nářadí dešti, vlně nebo mokru. Elektrického nářadí se nikdy nedotýkejte mokrýma rukama. Elektrické nářadí nikdy neumyvejte pod tečkovou vodou ani ho neponořujte do vody.
- d) Nepoužívejte pohyblivý přívod k jinému účelu, než pro jaký je určen. Nikdy nenosíte a neťahejte elektrické nářadí za přívod. Nevytahujte vidlice ze zásuvky tahem za kabel. Zabraňte mechanickému poškození elektrických přívodů ostrými nebo horkými předměty.
- e) Je-li elektrické nářadí používáno venku, používejte prodlužovací přívod vhodný pro venkovní použití.
- f) Nikdy nepracujte s nářadím, které má poškozený el. kabel příp. vidici, nebo spadlo a je jakýmkoli způsobem poškozené.
- g) El. nářadí bylo vyrobeno výlučně pro napájení střídavým proudem. Vždy zkontrolujte, zda přívodní napětí odpovídá údaji uvedenému na typovém štítku.

**3. Bezpečnost osob**

- a) Při používání elektrického nářadí budte pozorní, venujte maximální pozornost činnosti, kterou právě provádíte. Sousedte se na práci. Nepracujte s elektrickým nářadím pokud jste unaveni, nebo jste-li pod vlivem drog, alkoholu nebo leku. I chvilková nepozornost při používání elektrického nářadí může vést k vážnému poranění osob. Při práci s el. nářadím nejezte, nepirejte a nekutejte.
- b) Používejte ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranu očí. Používejte ochranné prostředky odpovídající druhu práce, kterou provádíte. Ochranné pomůcky jako např. respirátory, bezpečnostní obuv s protiskluzovou úpravou, pokrývky hlavy nebo ochrana sluchu používané v souladu s podmínkami práce snížují riziko poranění osob.
- c) Vyvarujte se neúmyslného zapnutí nářadí. Neperfázejte nářadí, který je připojen k napájení, s prstem na spináci nebo na spoušti. Před připojením k elektrickému napájení se ujistěte, že spináč nebo spoušť jsou v poloze „vypnuto“. Přenášení nářadí s prstem na spináci nebo zapojování vidlice nářadí do zásuvky se zapnutým spináčem může být příčinou nehod.
- d) Před zapnutím nářadí odstraňte všechny seřizovací klíče a nástroje. Seřizovací klíč nebo nástroj, který zůstane připevněn k otáčející se části elektrického nářadí může být příčinou poranění osob.
- e) Vždy udržujte stabilní postoj a rovnováhu. Pracujte jen tam, kam bezpečně dosáhnete. Nikdy nepřečeňtejte vlastní sílu. Nepoužívejte elektrické nářadí, ježte-li unaveni.
- f) Oblékejte se vhodným způsobem. Používejte pracovní oděv. Nestene volně ani šerpy. Dbejte na to, aby se vaše vlasy, odev, rukavice nebo jiná část vašeho těla nedostala do přílišné blízkosti rotujících nebo rozpolámených částí el.nářadí.
- g) Připojte zařízení k odstraňování prachu. Jestliže má nářadí možnost připojení zařízení pro zachycování nebo odstraňování prachu, zajistěte, aby došlo k jeho žádnému připojení a používání. Použijte této zařízení může omezit nebezpečí vznikající prachem.
- h) Pevně upewněte obrobek. Použijte truhlářskou svorku nebo svérák pro upewnění dílu, který bude obrábět.

**4. Používání elektrického nářadí a péče o ně**

- a) El. nářadí vždy odpojte z el. sítě v případě jakéhokoliv problému při práci, před každým čištěním nebo údržbou, při každém přesunu a po ukončení práce! Nikdy nepracujte s el. nářadím, pokud je jakýmkoliv způsobem poškozené.
- b) Pokud začne nářadí vydávat abnormální zvuk nebo zápach, okamžitě ukončete práci.
- c) Elektrické nářadí nepřetěžujte. Elektrické nářadí bude pracovat lépe a bezpečněji, pokud jej budete provozovat v otáčkách, pro které bylo navrženo. Používejte správné nářadí, které je určeno pro danou činnost. Správné nářadí bude lepe a bezpečněji vykonávat práci, pro kterou bylo konstruováno.
- d) Nepoužívejte elektrické nářadí, které nelze bezpečně zapnout a vypnout ovládacím spínačem. Používání takového nářadí je nebezpečné. Vádné spináče musí být opraveny certifikovaným servisem.
- e) Odpojte nářadí od zdroje elektrické energie předtím, než začnete provádět jeho seřizování, výměnu příslušenství nebo údržbu. Toto opatření omezuje nebezpečí náhodného spuštění.
- f) Nepoužívané elektrické nářadí uklidte a uschovejte tak, aby bylo mimo dosah dětí a nepovolaných osob. Elektrické nářadí v rukou nezkušených uživatelů může být nebezpečný. Elektrické nářadí skladujte na suchém a bezpečném místě.
- g) Udržujte elektrické nářadí v dobrém stavu. Pravidelně kontrolejte seřízení pohybujících se částí a jejich pohyblivost. Kontrolejte zda nedošlo k poškození ochranných krytu nebo jiných částí, které mohou ohrozit bezpečnost funkce elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, před dalším použitím zajistěte jeho rádnou opravu. Mnoho nehod je způsobeno spatně udržovaným elektrickým nářadím.
- h) Režecí nástroje udržujte ostřé a čisté. Správně udržované a naosazené nástroje usnadňují práci, omezují nebezpečí zranění a práce s nimi se snázne kontroluje. Použijte jiných příslušenství než ta, která jsou uvedena v návodu k obsluze mohou způsobit poškození nářadí a být příčinou zranění.
- i) Elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atd. používejte ve souladu s témito pokyny a takovým způsobem, který je předepsán pro konkrétní elektrické nářadí a to s ohledem na dané podmínky práce a druh prováděné práce. Používaná nářadí k jiným účelům, než pro jaké je určeno, může vést ke nebezpečným situacím.

**5. Používání akumulátorového nářadí**

- a) Před vložením akumulátoru se přesvědčte, že je vypnuto v poloze „0-vypnuto“. Vložení akumulátoru do zapnutého nářadí může být příčinou nebezpečných situací.
- b) K nabíjení akumulátorů používejte pouze nabíječky předepsané výrobcem. Použijte nabíječky pro jiný typ akumulátoru může mít za následek vznik požáru.
- c) Používejte pouze akumulátorý určené pro dané nářadí. Použití jiných akumulátorů může být příčinou zranění nebo vzniku požáru.
- d) Pokud není akumulátor používán, uchovávejte ho odděleně od kovových předmětů, jako jsou svorky, klíče, šrouby a jiné drobné kovové předměty, které by mohly způsobit spojení jednoho kontaktu akumulátoru s druhým. Zkratování akumulátoru může zapříčinit zranění, popáleniny nebo vznik požáru.
- e) S akumulátorý zacházejte šetrně. Při nešetrném zacházení může z akumulátoru uniknout elektrolyt. Vyvarujte se kontaktu s ním. Pokud dojde ke kontaktu s elektrolytem, vymyté postižené místo vodou. Pokud se elektrolyt dostane do očí, vyhledejte ihned lékařskou pomoc. Elektrolyt z akumulátoru může způsobit potížení nebo popáleniny.

**6. Servis**

- a) Nevyjmívejte části nářadí, neprovádějte sami opravy, ani jiným způsobem nezasuňujte do vnitřku nářadí.
- b) Každá oprava nebo úprava výrobku bez opravnění naší společnosti je neplipustná (může způsobit úraz, nebo škodu uživateli).
- c) Elektrické nářadí vždy nechte opravit v certifikovaném servisním středisku. Používejte pouze originální nebo doporučené náhradní díly. Zajistěte tak bezpečnost Vaši i Vašeho nářadí.

## DOPLŇUJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před použitím si prosím přečtěte tyto bezpečnostní pokyny a pečlivě je uschovějte.

### ! - Tento symbol označuje nebezpečí zranění, nebo poškození zařízení .

! V případě nedodržení pokynů uvedených v této příručce, hrozí riziko úrazu.

! Příklepová vrtačka odpovídá platným technickým předpisům a normám.

- Používejte ochranné prostředky proti hluku, prachu a vibracím !!!

## TYTO BEZPEČNOSTNÍ POKYNY USCHOVEJTE !!!

### POPIS

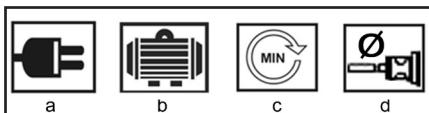
Tato příklepová vrtačka je určena k vrtání do dřeva, kovu, plastických hmot, kamene, betonu a také k utahování a povolování šroubů.

- 1 Vypínač
- 2 Kolečko k nastavení otáček
- 3 Zajišťovací knoflík
- 4 Přepínač směru chodu
- 5 Přepínač funkce příklepu
- 6 Postranní držadlo
- 7 Sklíčidlo
- 8 Omezovač hloubky vrtání
- 9 Klíč na sklíčidlo

### PIKTOGRAMY

Piktogramy uvedené na obalu výrobku :

- a) Hodnoty napájení
- b) Příkon
- c) Otáčky naprázdno
- d) Sklíčidlo



### POUŽITÍ A PROVOZ

Náradí ASIST je určeno pouze pro domácí nebo hobby použití.

Výrobce a dovozce nedoporučují používat toto náradí v extrémních podmínkách a při vysokém zatížení.

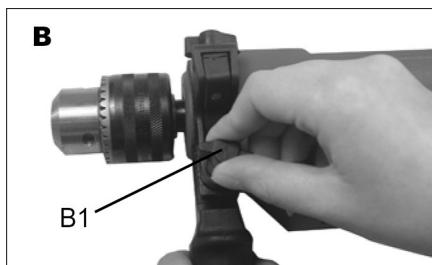
Jakékoliv další doplňující požadavky musí být předmětem dohody mezi výrobcem a odběratelem.

### Montáž pomocné rukojeti (B)

Z důvodu osobní bezpečnosti vám doporučujeme

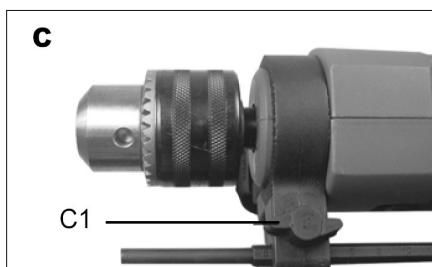
používat pomocnou rukojeť neustále.

Aby jste připevnili rukojeť, uvolněte pojistný šroub (B1) proti směru hodinových ručiček. Protáhněte obrůč rukojeti. Otáčejte rukojetí okolo obrůče rukojeti dokud rukojeť nebude ve požadované poloze. Utáhněte pojistný šroub (B1) ve směru hodinových ručiček, aby jste zajistili rukojet. Pokud jste pravák, vložte rukojet tak, jak je znázorněno na obr. B. Pokud jste levák, upevněte rukojet opačným směrem .



### Připevnění omezovače hloubky vrtání (C)

- Omezovač hloubky vrtání se používá k nastavení maximální hloubky vrtu.
- Povolte pojistný šroub (C1) na pomocné rukojeti .
- Zasuňte omezovač hloubky vrtu do otvoru v postranním držadle.
- Nastavte omezovač na požadovanou hloubku vrtání.
- Pevně utáhněte pojistný šroub (C1).



### Vkládání vrtáku do sklíčidla (D)

! Před nasazením nebo sejmoutím vrtáku nebo šroubovacího nástavce vždy vytáhněte přívodní kabel ze zásuvky.

Pomocí dodaného klíče (9) otevřete sklíčidlo (7).

Do sklíčidla zasuňte vrták nebo šroubovací nástavec.

Sklíčidlo utáhněte rukou.

Sklíčidlo pevně dotáhněte zasunutím klíče na sklíčidlo do jednoho z otvorů na straně sklíčidla a otočením po směru hodinových ručiček.

Vrták nebo šroubovací nástavec sejměte obráceným postupem.



#### Jak vrtáčku vypnout a zapnout (E)

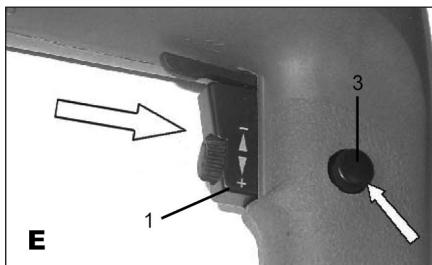
Vrtáčku spustíte stisknutím spínače (1). Čím více spínač stisknete, tím vyšší budou otáčky vrtáčky.

Vrtáčku zastavíte uvolněním spínače (1).

Vrtáčku lze přepnout na nepřetržitý chod tak, že při stisknutém spínači (1) stisknete zajišťovací knoflík (3).

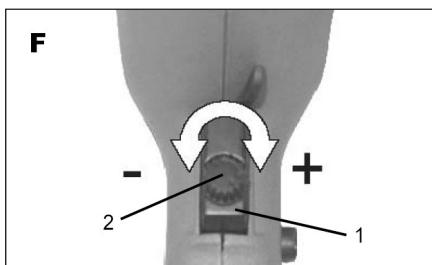
Pak uvolněte spínač (1).

Nepřetržitý chod vypnete opětovným stisknutím spínače (1).



#### Nastavení otáček (F)

Maximální rychlosť se môže meniť otáčením kolečka na nastavení otáčiek (2). Otáčejte ho v smere hodinových ručičiek, aby jste rychlosť zvýšili a proti smere hodinových ručičiek, aby jste rychlosť snížili. Rychlosť vŕtania závisí také na tlaku vyvíjenom na vypínača (1), vťesší tlak znamená vyššiu rychlosť.

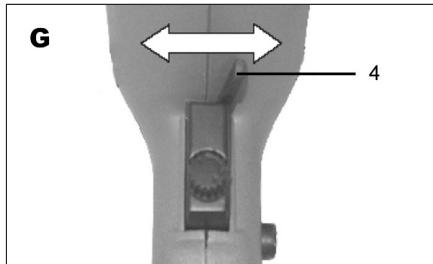


#### Změna směru chodu (G)

Před změnou směru otáčení vždy vyčkejte, až se motor zcela zastaví

- K vrtání a utahování šroubů zatlačte přepínač směru chodu (4) doleva.

- K uvolňování šroubů zatlačte přepínač směru chodu (4) doprava



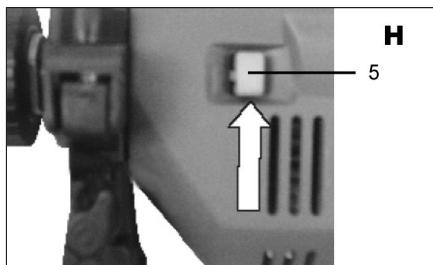
#### Volba provozního režimu (H)

! Před změnou provozního režimu vždy vyčkejte, až se motor zcela zastaví

- Volbu provozního režimu provedte ještě před použitím (vŕtanie nebo vrtání s příklepem).

- K vrtání do dřeva, kovy, plastických hmot, měkkého kamene a k utahování šroubů posuňte přepínač (5) doleva. / vrták/. / vrtání/.

K vrtání do betonu nebo tvrdého kamene posuňte přepínač (5) doprava. /kladivo/.



#### Tipy pro práci

##### Vrtání do zdi a betonu

Přepínačem funkce vrtání/příklep si zvolte polohu „kladivo“. Při vrtání do zdíva, betonu atd. by jste měli používat vždy vrtáky z karbid wolframu při vysoké rychlosti.

##### Vrtání ocele

Přepínačem funkce vrtání/příklep si zvolte polohu „vrták“. Při vrtání ocele by jste vždy měli používat HSS vrtaci korunky při nízké rychlosti.

##### Sroubování

Přepínačem funkce vrtání/příklep si zvolte polohu „vrták“. Použijte nízkou rychlosť a zašroubujte anebo odstraňte šroub.

##### Vodicí vrtý

Při vrtání velkých otvorů v pevném materiálu (např. oceli) vám doporučujeme nejdřív vyvrtat malý vodicí otvor před použitím větší vrtací korunky.

##### Vrtání dlaždic

Přepínačem funkce vrtání/příklep si zvolte polohu „vrták“. Jakmile provrtáte dlaždičku, přepněte na polohu „kladivo“.

## **Chlazení motoru**

Jakmile se vaše zařízení stane příliš horkým, nastavte rychlosť na maximum a nechte ho běžet naprázdno 2-3 minuty, aby se motor ochladil.

## **Řešení problémů**

Jakmile vaše vrtáčka nebude fungovat, zkонтrolujte její připojení k sítí.

Jakmile vrtáčka nevrátá správně, zkонтrolujte ostrost korunky vrtáku, vyměňte vrták, pokud je opotřebovaný. Zkontrolujte, zda je vrtání nastaveno na chod vpřed pro normální použití.

Pokud se chyba nedá odstranit, odneste vrtáčku autorizovanému servisu na opravu.



## **ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA**

! Před čištěním a údržbou, vždy vytáhněte přívodní kabel náradí ze zásuvky.

Vaše zařízení nepotřebuje žádné dodatečné mazání nebo údržbu. Nejsou v něm žádné vámi opravitelné části.

Nikdy nepoužívejte vodu anebo chemická čistidla na čištění vašeho zařízení. Utřete ho suchou tkaninou.

Udržujte rámy ventilátoru motoru čisté.

Pokud uvidíte jiskry v rámech ventilátoru, je to normální a nepoškodí to vaše zařízení.

- Nikdy nečistěte žádnou část náradí tvrdým, ostrým a nebo drsným předmětem.

## **Uskladnění při dlouhodobějším nepoužívání**

- Náradí neskladujte na místě, kde je vysoká teplota.
- Pokud je to možné, skladujte náradí na místě se stálou teplotou a vlhkostí.

## **TECHNICKÉ ÚDAJE**

Vstupní napětí	230 V
Vstupní kmitočet	50 Hz
Příkon	500 W
Otáčky naprázdno	0-2800 min <sup>-1</sup>
Hmotnost	1,8 kg
Maximální průměr vrtu do :	
oceli	10 mm
dřeva	25 mm
betonu	13 mm
Sklíčidlo	1,5 - 13 mm
Třída ochrany	II.

Úroveň akustického tlaku měřená podle

ČSN EN 60745:

LpA (akustický tlak)	93,1 dB (A)
LWA (akustický výkon)	108,4 dB (A)

Učiňte odpovídající opatření k ochraně sluchu!

Vážená efektivní hodnota zrychlení podle

EN 60745: 15,348 m/s<sup>2</sup>

## **OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ**

- Při výrobě obalu se výrobce snaží, aby co nejméně zatížil životní prostředí.

- Umělohmotné části náradí jsou označeny jako užitkový materiál. Je tak zaručena pozdější recyklace částí.

- Pokud se po čase rozhodnete náradí vyměnit za nové, nevyhazujte staré do běžného domovního odpadu. Zlikvidujte ho způsobem, který je z hlediska ochrany životního prostředí bezpečný.

- Plastové části odmontujte a odvezte do spec. sběrny, kovové části odvezte do sběrny kovového odpadu.

## **ZÁRUKA**

V přiloženém materiálu najdete specifikaci záručních podmínek.

## **ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ**

My Wetra-XT, ČR s.r.o., deklarujeme, že uvedený výrobek AE1P50 (AE336S), byl zkoušen autorizovanou osobou - zkušebnou v souladu s nařízeními a direktivami EU, a odpovídá platným předpisům - nařízením vlády č. 168, 169/1997Sb. a harmonizovaným normám pro el. bezpečnost a EMC.

73/23/EEC (93/68/EEC) -

LVD (Low Voltage directive for hand machines )

89/336/EEC -

(Electromagnetic compatibility directive)

98/37/EC -

MS (Machinery safety directive)

Při posuzování byly použity následující technické normy :

### **El.bezpečnost :**

**ČSN EN 60745-2-1, ČSN EN 60745-1,**

### **EMC :**

**ČSN EN 55014-1, ČSN EN 55014-2,**

**ČSN EN 61000-3-2, ČSN EN 61000-3-3**



**Alexandre Herda, general director**

Wetra-XT, ČR s.r.o., Náchodská 1623,  
193 00 Praha 9, Česká republika

## VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

### **Starostlivo si preštudujte nasledujúce pokyny**

**Upozornenie!** Pri používaní elektrických strojov a elektrického náradia je nutné respektovať a dodržiavať nasledujúce bezpečnostné pokyny z dôvodu ochrany pred úrazom elektrickým prúdom, zranením osôb a nebezpečím vzniku požiaru. Výrazom „elektrické náradie“ je vo všetkých nižšie uvedených pokynoch myšlené nielen náradie napájané z elektrickej siete (pohyblivým privodom) ale i náradie napájanie z akumulátora. (bez pohyblivého privodu).

### **TIETO BEZPEČNOSTNÉ POKYNY SI ZAPAMÄTAJTE A USCHOVAJTE!!!**

#### **1. Pracovné prostredie**

- a) Udržujte pracovný priestor v čistom stave a dobre osvetlený. Neporadok a tmavé miesta na pracovisku bývajú príčinou úrazov. Odložte náradie, ktoré práve nepoužívate.
- b) Nepoužívajte elektrické náradie v prostredí s nebezpečenstvom vzniku požiaru alebo výbuchu, to známené v miestach, kde sa vyskytujú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. V elektrickom náradí vznikajú iskry, ktoré môžu byť príčinou vznietenia prachu alebo výparov.
- c) Pri používaní el. náradia zabráňte prístupu nepovolaných osôb, najmä detí, do pracovného priestoru. Ak budete vyuřušaní, môžete stratiť kontrolu nad pracovnou činnosťou. V žiadnom prípade nenechávajte el. náradie bez dohľadu.

#### **2. Elektrická bezpečnosť**

- a) Zástrčka pohyblivým privodom elektrického náradia musí odpovedať sietovej zásuvke. Nikdy akýmkolvek spôsobom neupravujte el. privodný kábel. S náradím, ktoré má ochranné spojenie zo zemou, nikdy nepoužívajte žiadne zásuvkové adaptéry. Nepoškodené zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znižia nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Poškodené alebo zamotané privodné káble zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- b) Vyuvarujte sa dotyku tela s uzemnenými plochami, ako napr. potrubné systémy, telesá sústredného kúrenia, špráky a chladničky. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom je väčšie, ak je Vaše telo spojené zo zemou.
- c) Nevystavujte elektrické náradie dažďu, vĺhu alebo vode. Elektrického náradia sa nikdy nedotýkajte mokrými rukami. Elektrické náradie nikdy neu-myvajte pod tečúcim vodom ani ho neponáradite do vody.
- d) Nepoužívajte pohyblivý el. privod k inému účelu, než pre aký je určený. Nikdy nenoste a netahajte elektrické náradie za el. privodný kábel. Nevytiahnite zástrčku zo zásuvky tiahom za kábel. Nenechávajte el. kábel prevesený cez ostré hrany alebo dotýkať sa rozpaleného povrchu či pohybujúcich sa časti.
- e) Ak je elektrické náradie používané vonku, používajte predĺžovaci privod vhodný pre vonkajšie použitie.
- f) Nikdy nepracujte s náradím, ktoré má poškodený el. kábel príp. zástrčku, alebo spadol a je akýmkolvek spôsobom poškodené.
- g) El. náradie bolo vyrobené výlučne pre napájanie striedavým prúdom. Vždy skontrolujte, či privodné napátie zodpovedá údaju uvedenému na typom ťitku.

#### **3. Bezpečnosť osôb**

- a) Pri používaní elektrického náradia buďte pozorní, venujte maximálnu pozornosť činnosti, ktorú práve prevádzkate. Sústredte sa na prácu. Nepracujte s elektrickým náradím ak ste unavení, alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj chvíliková nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže viesť k väčšiemu poraneniu osôb. Pri práci s el. náradím nejedzte, nepite a nefajčíte.
- b) Používajte ochranné pomôcky. Vždy používajte ochranu očí. Používajte ochranné prostriedky odpovedajúce druhu práce, ktorú prevádzkate. Ochranné pomôcky ako napr. respirátor, bezpečnostná obuv s protismykovou úpravou, polokravka hlavy alebo ochrana sluchu, používané v súlade s podmienkami práce, znížujú riziko poranenia osôb.
- c) Vyuvarujte sa neúmyselného spustenia. Neprerášajte prístroj, ktorý je pripojený k napátiu, s prstom na vypínač alebo na späťu. Pred pripojením k elektrickému napátiu sa uistite, či vypínač alebo späťu sú v polohе „vypnute“. Prenášanie náradia s prstom na vypínač alebo pripájanie zástrčky náradia do zásuvky zo zapnutým vypínačom môže byť príčinou nehôd.
- d) Pred zapnutím náradia odstráňte všetky nastavovacie kľúče a nástroje. Nastavovací kľúč alebo nástroj, ktorý zostane pripojený k otáčajúcej sa časťi elektrického náradia môže byť príčinou poranenia osôb.
- e) Vždy udržujte stabilný postoj a rovnováhu. Pracujte len tam, kam bezpečne dosiahnete. Nikdy neprerechujte vlastnú silu. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení.
- f) Oblekajte sa vhodným spôsobom. Používajte pracovné oblečenie. Ne-noste volné oblečenie ani šperky. Dabajte na to, aby sa vaše vlasy, oblečenie, rukavice alebo iná časť Vášho tela nedostala do prílišnej blízkosti rotujúcich alebo zploštených časťí el. náradia.
- g) Pripojte zariadenie k odsávaniu prachu. Ak má prístroj možnosť pripojenia náradia na zachytávanie alebo odsávanie prachu, uistite sa, že došlo k jeho riademu pripojeniu a používaniu. Použíte takýchto zariadení môže obmedziť nebezpečenstvo vznikajúce prachom.
- h) Pevne upevnite obrobok. Použite stolársku svorku nebo zverák pre upevnenie obrobku, ktorý budeťte obrábať.

#### **4. Používanie a starostlivosť o elektrické náradie.**

- a) El. náradie vždy odpojte od el. siete v prípade akéhokoľvek problému pri práci, pred každým čistením alebo údržbou, pri každom presune a pri nepoužívaní. Nikdy nepracujte s el. náradím, ak je akymkolvek spôsobom poškodené.
- b) Ak začne náradie vydávať abnormálny zvuk alebo zápach, okamžite ukončite prácu.
- c) Elektrické náradie nepreprážajte. Elektrické náradie bude pracovať lepšie a bezpečnejšie, ak s ním budete pracovať v otáčkach, pre ktoré bolo navrhnuté. Používajte vhodné náradie, ktoré je určené pre danú činnosť. Vhodné náradie bude dobre a bezpečne vykonávať prácu, pre ktorú bolo vyrobené.
- d) Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré nemožno bezpečne zapnúť a vypnúť vyučádam vyučádam. Používanie takého náradia je nebezpečné. Vádný vypínač musí byť opravený certifikovaným servisom.
- e) Odpojte náradie od elektrickej siete predtym, než začnete prevádzka-jeho nastavenie, výmenu príslušenstva alebo údržbu. Toto opatrenie obmedzuje nebezpečenstvo náhodného spustenia.
- f) Nepoužívajte elektrické náradie uschovávať tak, aby bolo mimo dosahu detí a nepovolaných osôb. Elektrické náradie v rukách neskúsených užívateľov môže byť nebezpečné. Elektrické náradie skladajte na suchom a bezpečnom mieste.
- g) Udržujte elektrické náradie v dobrom stave. Pravidelne kontrolujte nastavenie pohybujúcich sa časti a ich pohyblivosť. Kontrolujte či nedošlo k poškodeniu ochranných krytov alebo iných častí, ktoré môžu ohrozíť bez-pečné funkcie elektrického náradia. Ak je náradie poškodené, pred ďalším používaním zastavte jeho opravu. Mnoho nehôd je spôsobené nesprávnou údržbou elektrického náradia.
- h) Rezacie nástroje udržujte ostré a čisté. Správne udržované a naoštrené nástroje uľahčujú prácu, obmedzujú nebezpečenstvo úrazu a práca s nimi sa lepšie kontroluje. Použíteľ náradia iného príslušenstva než toho, ktoré je uvedené v návode na obsluhu alebo doporučené dovozcom môže spôsobiť poškodenie náradia a byť príčinou úrazu.
- i) Elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje atď. používajte v súlade s týmto pokynmi a takým spôsobom, ktorý je predpísaný pre konkrétnu elektrické náradie a to s ohľadom na dané podmienky práce a druh prevádzanej práce. Používanie náradia na iné účely, než pre aké je určené, môže viesť k nebezpečnému situáciám.

#### **5. Používanie akumulátorového náradia**

- a) Pred vložením akumulátora sa uistite, že je vypinač v polohе „0-vypnuť“. Vloženie akumulátora do zapnutého náradia môže byť príčinou nebezpečných situácií.
- b) K nabijaniu akumulátora používajte len nabíjačky predpisane výrobcom. Použíteľ nabíjačky pre iný typ akumulátora môže mať za následok vznik požiaru.
- c) Používajte iba akumulátoru určené pre dané náradie. Použíteľ iných akumulátorov môže byť príčinou úrazu alebo vzniku požiaru.
- d) Ak nie je akumulátor používaný, uschovávajte ho oddeľenosť od kovo-vých predmetov ako sú svorky, kľúče, skrutky a iné drobné kovové predmety, ktoré by mohli spôsobiť spojenie jedného kontaktu akumulátora s druhým. Vyskraťovanie akumulátora môže zapríčiniť úraz, popáleniny alebo vznik požiaru.
- e) S akumulátormi zaobchádzajte šetrne. Pri nešetrnom zaobchádzaní môže z akumulátora uniknúť kvapalina. Vyvarujte sa kontaktu s hou. Ak dojde ku kontaktu s touto kvapalinou, vymyte postihnuté miesto vodom. Ak sa kvapalina dostane do očí, vyhľadajte ihned lekársku pomoc. Kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie alebo popáleninu.
- f) Servis
- a) Nevymieňajte časti náradia, neprevádzajte sami opravy, ani iným spôsobom nezasahujte do náradia.
- b) Každá oprava alebo úprava výrobku bez oprávnenia našej spoločnosti je neprípustná (môže spôsobiť úraz, alebo skôru užívateľovi).
- c) Elektrické náradie vždy nechajte opraviť v certifikovanom servisom stredisku. Používajte iba originálne alebo doporučené náhradné diely. Za-stistite tak bezpečnosť Vás a Vášho náradia.

## DOPLŇUJÚCE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Pred použitím si prosím prečítajte tieto bezpečnostné pokyny a starostlivo ich uchovajte.

### ! - Tento symbol označuje nebezpečenstvo zranenia, alebo poškodenia zariadenia .

! V prípade nedodržania pokynov uvedených v tejto príručke, hrozí riziko úrazu.

- Príklepová vŕtačka zodpovedá platným technickým predpisom a normám.

**- Používajte ochranné prostriedky proti hluku, prachu a vibráciám !!!**

## TIETO BEZPEČNOSTNÉ POKYNY USCHOVAJTE!!!

### POPIŠ

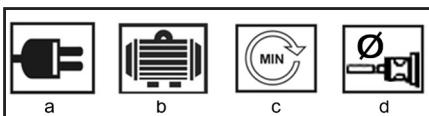
Táto príklepová vŕtačka je určená k vŕtaniu do dreva, kovu, plastických hmôr, kameňa a betón a taktiež k zaťahovaniu a povoľovaniu skrutiek.

- 1 Vypínač
- 2 Koliesko na nastavenie otáčok
- 3 Zaistovacie tlačítko
- 4 Prepínač smeru chodu
- 5 Prepínač funkcie príklepu
- 6 Bočné držadlo
- 7 Sklučovadlo
- 8 Omedzovač hĺbky vŕtania
- 9 Klúč na sklučovadlo

### PIKTOGRAMY

Piktogramy uvedené na obalu výrobku :

- a) Hodnoty napájania
- b) Príkon
- c) Otáčky naprázdno
- d) Sklučovadlo



### POUŽITIE A PREVÁDZA

Náradie ASIST je určené výhradne pre domáce alebo hobby použitie.

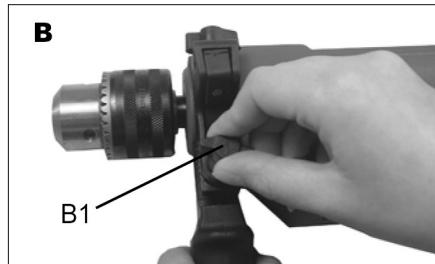
Výrobca a dovozca nedoporučujú používať toto náradie v extrémnych podmienkach a pri vysokom zaťažení.

Akékoľvek ďalšie doplňujúce požiadavky musia byť predmetom dohody medzi výrobcom a odberateľom.

### Montáž pomocnej rukoväťe (B)

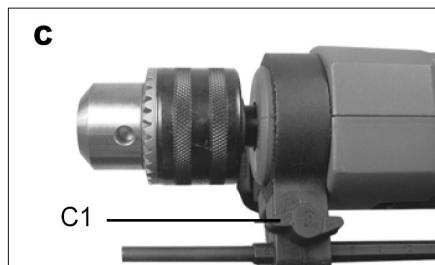
Z dôvodu osobnej bezpečnosti vám odporúčame používať pomocnú rukoväť stále.

Aby ste pripojili rukoväť, uvoľnite poistnú skrutku (B1) proti smeru hodinových ručičiek. Pretiahnite obrúč rukoväťe. Otáčajte rukoväťou okolo obrúče rukoväťe, až kým rukoväť nebude v požadovanej polohe. Utiahnite poistnú skrutku (B1) v smere hodinových ručičiek, aby ste zaistili rukoväť. Ak ste pravák, vložte rukoväť tak, ako je to znázornené na obr. B. Ak ste ľavák, upevnite rukoväť opačným smerom .



### Prichytenie obmedzovača hĺbky vŕtania (C)

- Obmedzovač hĺbky vŕtania sa používa na nastavenie maximálnej hĺbky vrtu.
- Povolte poistnú skrutku (C1) na pomocnej rukoväti.
- Vložte obmedzovač hĺbky vrtu (8) do otvoru na pomocnej rukoväti.
- Nastavte obmedzovač na požadovanú hĺbkhu vŕtania.
- Pevne zatiahnite pomocnú skrutku (C1).



### Vkladanie nástroja do sklučovadla (D)

! Pred nasadením alebo vytiahnutím vrtáku alebo skrutkovacieho nástavca vždy vytiahnite prívodný kábel zo zásuvky.

Otvorte sklučovadlo (7).

Do sklučovadla zasuňte vrták alebo skrutkovací nástavec.

Sklučovadlo zatiahnite rukou.

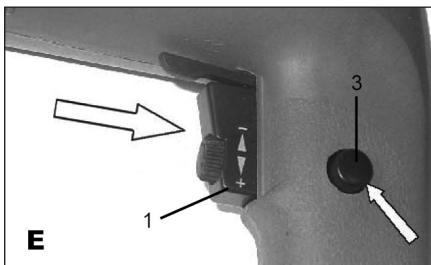
Sklučovadlo pevne zatiahnite zasunutím klúča na sklučovadlo do jedného z otvorov na strane sklučovadla a otočením v smere hodinových ručičiek.

Vrták alebo skrutkovací nástavec vytiahnite opačným postupom.



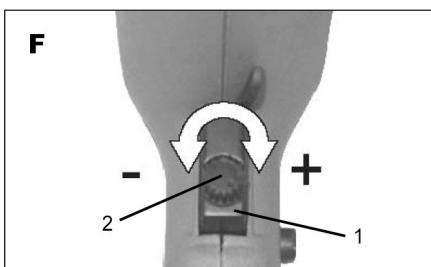
### Ako vŕtačku vypnúť a zapnúť (E)

Vŕtačku spustite stlačením spínača (1). Čím viac spínač stlačíte, tým vyššie budú otáčky vŕtačky. Vŕtačku zastavíte uvoľnením spínača (1). Vŕtačku je možné prepriepať na nepretržitý chod tak, že pri stlačenom spínači (1) stlačíte zaistenacie tlačítko (3). Potom uvoľnite spínač (1). Nepretržitý chod vypnete opakoványm stlačením spínača (1).



### Nastavenie otáčok (F)

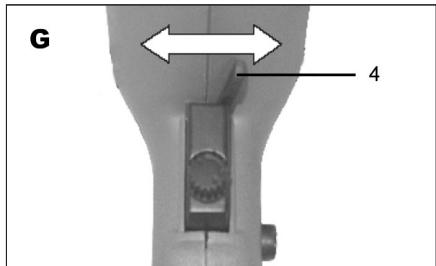
Maximálna rýchlosť sa môže meniť otácaním kolieska na nastavenie otáčok (2). Otáčajte ho v smere hodinových ručičiek, aby ste zvýšili a proti smeru hodinových ručičiek, aby ste znížili rýchlosť. Rýchlosť vŕtania závisí aj od tlaku vyvijaného na vypínač (1), väčší tlak znamená vyššiu rýchlosť.



### Zmena smeru chodu (G)

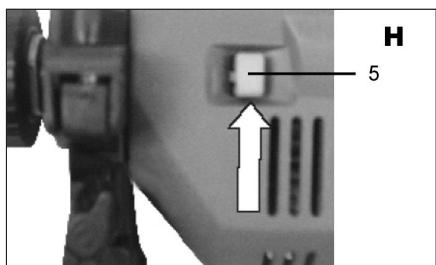
! Pred zmenou smeru otáčania vždy počkajte, až sa motor úplne zastaví.  
- Pre vŕtanie a zaťažovanie skrutiek zatlačte prepínač smeru chodu (4) doľava.  
- Pre uvoľňovanie skrutiek zatlačte prepínač smeru

chodu (4) doprava.



### Volba prevádzkového režimu (H)

! Pred zmenou prevádzkového režimu vždy čakajte, až sa motor úplne zastaví  
- Volbiť prevádzkového režimu uskutočnite ešte pred použitím (vŕtanie alebo vŕtania s príklepom).  
- Na vŕtanie do dreva, kovu, plastických hmôr, mäkkého kameňa a na zaťažovanie skrutiek posuňte prepínač (5) dolava / vŕtava.  
- Na vŕtanie do betónu alebo tvrdého kameňa posuňte prepínač (5) doprava / kladivo.



### Tipy pre prácu

#### Vŕtanie do muriva a betónu

Prepínačom funkcie vŕtanie/príklep si zvolte polohu „kladivo“. Pri vŕtaní do muriva, betónu atď. by sa mali používať vždy vŕtky z karbidu wolframu pri vysokej rýchlosti.

#### Vŕtanie ocele

Prepínačom funkcie vŕtanie/príklep si zvolte polohu „vŕták“. Pri vŕtaní ocele by sa vždy mali používať HSS vŕtacie korunky pri nižšej rýchlosťi.

#### Skrutkovanie

Prepínačom funkcie vŕtanie/príklep si zvolte polohu „vŕták“. Použite nízku rýchlosť na zaskrutkovanie alebo odstraňovanie skrutiek.

#### Vodiace vŕty

Pri vŕtaní veľkých otvorov v pevnom materiály (napr. oceli) vám odporúčame najprv využiť malú vodiaci dieru pred použitím veľkej vŕtacej korunky.

#### Vŕtanie dlaždíc

Prepínačom funkcie vŕtanie/príklep si zvolte polohu „vŕták“. Keď prejdete dlaždicou, prepnite na polohu „kladivo“.

#### Chladenie motora

Ak sa vaše zariadenie stane príliš horúcim, nastavte rýchlosť na maximum a nechajte ho bežať naprázdno počas 2-3 minút, aby sa motor ochladil.

### Riešenie problémov

Ak vaša vŕtačka nebude fungovať, skontrolujte jej pripojenie k sieti.

Ak vŕtačka nevŕta správne, skontrolujte ostrosť korunky vrtáka, vymeňte vrták, ak je opotrebovaný. Skontrolujte, či je vŕtanie nastavené na chod vpred pre normálne použitie.

Ak sa chyba nedá odstrániť, vráťte vŕtačku autorizovanému dílerovi na opravu.

### ČISTENIE A ÚDRŽBA

**!** Pred čistením a údržbou, vždy vytiahnite prívodný kábel prístroja zo zásuvky.

- Vaše zariadenie nepotrebuje žiadne dodatočné mazanie alebo údržbu. Nie sú v ňom žiadne vami opraviteľné časti.

Nikdy nepoužívajte vodu alebo chemické čistidlá na čistenie vášho zariadenia. Utierajte ho suchou tkaninou.

Udržujte rámy ventilátorov motora čisté.

Ak zbadáte iskry v rámoch ventilátor, je to normálne a nepoškodiť to vaše zariadenie.

- Nikdy nečistite žiadnu časť prístroja tvrdým, ostrým alebo drsným predmetom.

### Uskladnenie pri dlhodobejšom nepoužívaní

Zariadenia neskladujte na mieste s vysokou teplotou. Pokiaľ je možné skladujte zariadenia na mieste so stálu teplotou a vlhkosťou.

### TECHNICKÉ ÚDAJE

Vstupné napätie	230 V
Vstupný kmitočet	50 Hz
Príkon	500 W
Otáčky naprázdno	0-2800 min <sup>-1</sup>
Váha	1,8 kg
Maximálny priemer vrtu do oceľe	10 mm
dreva	25 mm
betónu	13 mm
Skľucovadlo	1,5 - 13 mm
Trieda ochrany	II.

Úroveň akustického tlaku meraná podľa EN 60745:

LpA (akustický tlak) 93,1 dB(A)  
LWA (akustický výkon) 108,4 dB(A)

Učiňte zodpovedajúce opatrenia k ochrane sluchu

Vážená efektívna hodnota zrýchlenia podľa EN 60745:  
15,348 m/s<sup>2</sup>

### OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



- Pri výrobe obalov sa výrobca snaží, aby čo najmenej zaťažil životné prostredie.

- Umelohmotné časti náradia sú označené ako úžitkový materiál. Je tak zaručená neskoršia recyklácia častí.

- Ak sa po čase rozhodnete prístroj vymeniť za nový, nevyhľadávajte starý do domového odpadu, ale ho zlikvidujte spôsobom, ktorý je z hľadiska ochrany životného prostredia bezpečný.

- Plastové časti odmontujte a odvezte do špec. zberne, kovové časti odvezte do zberne kovového odpadu.

### ZÁRUKA

Špecifikáciu záručných podmienok nájdete v záručnom liste.

### CE PREHLÁSENIE O ZHODE

*My Wetra-XT, SR s.r.o., deklarujeme, že daný výrobok AE1P50 (AE336S), bol skúšaný autorizovanou osobou - skúšobňou v súlade s nariadeniami a direktívami EU, a zodpovedá predpisom a normám platným pre el. bezpečnosť a EMC.*

73/23/EEC (93/68/EEC) -

LVD (Low Voltage directive for hand machines )

89/336/EEC -

(Electromagnetic compatibility directive)

98/37/EC -

MS (Machinery safety directive)

*Pri posudzovaní boli použité nasledovné technické normy :*

#### LVD :

**EN 60745-1, EN 60745-2-1,**

#### EMC :

**EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3**



**Alexandr Herda, general director**

Wetra-XT, SR s.r.o., Nám. A. Hlinku 36/9,  
017 01 Považská Bystrica, Slovenská republika

## Általános biztonsági utasítások

### **Figyelem! Tanulmányozza át a következő utasításokat**

Figyelmeztetés! Az elektromos gépek és szerszámok használata esetén fontos röspeláni és betartani a következő biztonsági utasításokat az elektromos aram által okozott balesetek, személyi sérülések és a tűz keletkezése veszélyének meggyójtásának szempontjából. Az „elektromos szerszámok” kifelelés magába foglalja nemcsak az elektromos áram által táplált (kábelben keresztül), de az akumulátorból táplált szerszámokat is (kábel nélkül).

### **EZEKET A BIZONSAJGI UTASÍTÁSOKAT JEGYEZZE MEG ÉS ÖRIZZÉ MEG!!!**

#### **1. Munkavégzési terület**

- a) A munkavégzési területet tartsa tisztán és jól megvilágítva. A rendeltetésekkel és a nem megfelelő megvilágítás gyakran a balesetek oka. Rakja el a szerszámokat, amelyeket éppen nem használ.
- b) Ne használjon elektromos szerszámokat olyan környezetben, ahol tűz vagy robbanásveszélő állhat fenn, tehát olyan helyeken, ahol gyúlékony folyadék, gázok vagy porok találhatóak. Az elektromos szerszámokban szíkrák keletkeznek, melyek előidézikhetik a poros és gózok gyulladását.
- c) Az elektromos szerszámok használatakor akadályozza meg az illetékelőt személyek, főleg a gyerekek bejárását a munkavégzési területről. Ha zavarva vannak a munka közben, elveszthetik a kontrollt a munkatevékenysége felett. Semmi esetben se hagyja az elektromos szerszámokat felügyelet nélkül.

#### **2. Biztonsági utasítások elektr. árammal való munkavégzéskor**

- a) Az elektromos szerszám kábelének hálózati csatlakozójának meg kell felelnie az aljzattal. Soha semmisítő körülmenet között ne hajtsanak végre módosításokat az elektromos kábelben. A szerszámokhoz melyeknek földelési csatlakozójuk van sose használjanak aljzatú adaptert. A sértélt hálózati csatlakozók és a megfelelő aljzatok csökkentik az elektromos áram által okozott sérülés veszélyét. A sérült vagy összegváncolt kábelek növelik a elektromos áram által okozott sérülések veszélyét.
- b) Övakodjanak a testrések érintkezéstől a földelt területről, például a csővezetékek, központi fűtőtestek, gázszűrők és hűtőszekrények esetében. Az elektromos áram által okozott sérülések veszélye nagyobb, ha az Ön teste érintkezésben áll a földdel.
- c) Az elektromos szerszámokat ne tegye ki az eső, pára és víz hatásainak. Az elektromos szerszámokhoz sose nyújtan vizes célokra. Sose mosza folyadóval vagy ne mártás be víz alá az elektromos szerszámokat.
- d) Sose használja az elektromos kábelkül által. Sose a kábelon keresztül húzzák ki az elektromos szerszám hálózati csatlakozóját az aljzatból. Ne hagyja az elektromos kábel élén tágycákon keresztül lónyi, forró felületekkel érintkezni, vagy mögöz felületekkel érintkezni.
- e) Ha az elektromos szerszámot a szabadban használunk, használunk megfelelő hosszabbítót kábel, amely szintén megfelel a szabadban levő használatra (helyiségen kívül).
- f) Sose dolgozzunk olyan szerszámmal amelynek sérült az elektromos kábele, vagy a hálózati csatlakozója, netán leesett vagy másképpen van megsérülve.
- g) Az elektromos szerszámok kizárolag váltóárammal való működésre voltak kigyártva. Mindig ellenőrizze le, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a szerszám leíró címén feltüntetett adatokkal.

#### **3. Személyek biztonsága**

- a) Az elektromos szerszámok használatakor legyenek figyelmesek, maximálisan figyeljenek oda a végzettségre, amit éppen végezhetnek. Összontosítsanak a munkáról. Sose dolgozzanak elektromos szerszámokkal ha frádátk, kábitózás, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt vannak. Egy pilantrány figyelmetlenessége az elektromos szerszámok használatakor komoly sérüléseket is okozhat. Az elektromos szerszámok használata közben ne egynek, ne igyának és ne dohányozzanak.
- b) Használjanak minélkévesebb eszközöket. Mindegy használjanak szemévedőt. Használjon olyan munkavédelmi eszközöket amelyek megfelelnek az adott munkának. A munkavédelmi eszközök, mint pl. a respirátor, biztonsági lábelsi csiszágatóval talpazattal, fejvédő vagy hallásvédő, a munkafeltelephez való alkalmazáshoz csökkentik a személyek sérülések veszélyét.
- c) Övakodjanak a nem szándékolt elektromos szerszámok beindításáról. Ne helyezzenek át szerszámot úgy, hogy feszültséget állat vagy melynek be-, kikapcsolóján rajtjáról az ujjukat. A hálózatba való kapcsolás előtt győződjön meg arról, hogy a be-, kikapcsoló a „kikapcsolt” helyzetben van. A szerszámok áthelyezése vagy hálózati aljzatba való helyezése melyeknek be-, kikapcsolóján rajtjáról az ujjukat, vagy a be-, kikapcsolójuk a „bekapcsolt” helyzetben van a balesetek okozójává válhat.
- d) A szerszámok bekapcsolás előtt távolítsa el az összes beállítókulcsot és eszközöket.
- e) Mindig egyensúlyban és stabil állásban dolgozzon. Csak ott dolgozzon, ahol biztosan elér. Sose bocsátja tűt az erjéit és saját képességeit. Ha frádát, ne használj az elektromos szerszámokat.
- f) Öltözökjön megfelelő módon. Használjon munkaruhát. Munkavégzéskor ne hordjon bőr öltözéket és ékszeret. Ügyeljen arra, hogy az Ón haja, ruhája, kesztyűje vagy más testrésekre ne kerüljön közvetlen közelébe az elektromos szerszámok rotációs vagy felfordított részeihez.
- g) Kapcsolja az elektromos berendezést a porosolvízhöz. Ha a berendezés rendelkezik porosolvíz vagy porfelfogó csatlakozóval, győződjön meg arról hogy a porosolvíz berendezés megfelelően van-e csatlakoztatva, ill. használva. Az ilyen berendezések használata

meggátolhatja a por által keletkezett veszélyt.

h) A munkadarabot erősen rögzítse. A megmunkálandó munkadarab rögzítése használjon asztalos sorzót vagy satut.

#### **4. Az elektromos szerszámok használata és karbantartása:**

- a) Az elektromos szerszámot bármilyen munkában előfordult probléma, tisztítás vagy karbantartás, tisztítás vagy karbantartás előtt, ill. minden áthelyezés esetén vagy használatakor kívül minden kapcsolja le az elektromos hálózatról! Soha ne dolgozzon az elektromos szerszámával, ha bármilyen módon megsérült.
- b) Ha a szerszám furcsa hangot vagy bűzt bocsát ki, azonnal fejezz be a munkát.
- c) Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. Az elektromos szerszám jobban és biztonságosabban fog dolgozni, ha olyan fordulatszámban van vele dolgoza amelyre terveztek. Az adott munkára a megfelelő szerszámot használja. A megfelelő szerszám jól és biztonságosan fog dolgozni abban a munkában amire gyártották.
- d) Ne használjon elektromos szerszámot, amelyet nem lehet biztonságosan be- és kikapcsolni a be-, kikapcsolával. Az ilyen szerszám használata veszélyes. A hibás kapcsolót meg kell javítani az arra szakszerű szervizben.
- e) Az elektromos szerszámot kapcsolja le a hálózatról még mielőtt módosítaná a beállításokat, tartozékaival cserélje vagy karbantartásával. Ez az intézkedés korlátozza a vétletlánszerű beindítás veszélyét.
- f) A használatakor kívül elektromos szerszámot tárolja olyan helyen, amihez nem tudnak hozzáférni sem gyereknek, sem illetéktelen személyeknek. Az elektromos szerszámok a tapasztalatlan felhasználók kezében veszélyesek lehetnek. Az elektromos szerszámokat száraz és biztonságos helyen tárolja.
- g) Az elektromos szerszámokat tartsa jó állapotban. Rendszeresen ellenőrizze a szerszámok mozgó részeit a mozdognaképességet. Ellenőrizze, hogy nem törnétek-e a szerszámok a mozdognaképességet. Amihez nem törnétek-e a szerszámok a mozdognaképességet, a szerszámokat a hálózatról vagy a szerszámokat a hálózatról kihúzzák.
- h) A vágó szerszámokat tartsák élesen és tisztán. A helyesen karbantartott és kiélesített szerszámok megkönytlik a munkát, korlátozzák a baleset veszélyét és jobban dirinálható a velük való munka. Más kellék használata, mint amely a használási utasításban von fennlétéről az importő által a szerszám meghibásodását idézheti elő és baleset okozója lehet.
- i) Az elektromos szerszámokat, kellékeitől, munkaeszközöktől, stb. használja ezen utasítások alapján és oly módon, amely előn van írva a környezetet körülvevő elektromos szerszámokra, figyelembevéve az adott munkafeltelepéket és az adott típusú munkát. A szerszámok használata más célokra, mint amelyekre gyártották.

#### **5. Az akkumulátoros szerszámok használata**

- a) Az akkumulátor beüzemelése előtt gyöződjön meg arról, hogy a kapcsoló a „0-kikapcsolt” helyzetben van. A bekapsolt állapotban levő szerszámra való akkumulátor beüzemelése veszélyes helyzetek okozója lehet.
- b) Az akkumulátor töltésére csak a gyártó által előírt töltőt használja. Más fajta akkumulátor töltő használata tüzetet idézhet elő.
- c) Csak olyan akkumulátor használjon, amely előírt az adott szerszámhoz. Más fajta akkumulátor töltő használata balesetet, ill. tüzesetet idézhet elő.
- d) Ha az akkumulátor használatakor kívül van tárolójuk elkulonítva a fémtárgyuktól, mint például a kapszok, szorítók, kúlcsok, csavarok vagy más apró fémtárgyakat amelyek előidézhetik az akkumulátor két kontaktusa közötti összekapcsolását. Az akkumulátor rövidzárlata balesetet okozhat, amelyeket a szembe kerül akkor azonnal orvoshoz kell fordulni. Az akkumulátorban levő folyadék ingerő hatású, vagy égesi sebeket idézhet elő.
- e) Az akkumulátorokkal kímélétesen bánnak. A nem kíméletes bánnásmod előidézheti az akkumulátor folyadék szivárgását. Övankodjanak a folyadékkel való érintkezéstől. Ha érintkezésbe kerülünk ezzel a folyadékkel, mosssuk meg az érintett felületet vizrel. Ha a folyadék a szembe kerül akkor azonnal orvoshoz kell fordulni. Az akkumulátorban levő folyadék ingerő hatású, vagy égesi sebeket idézhet elő.

#### **6. Szerviz**

- a) Ne cseréljék az egyes szerszámok részeit, ne végezzenek el maguk javításokat, más módon se nyújtanak bele a szerszámokba.
- b) A termék mindenennél javítása vagy módosítása a mi vállalatunk beleegyezése nélkül nem engedélyezett (balesetet idézhet elő, vagy kárt okozhat a felhasználónak).
- c) Az elektromos szerszámokat mindenig certifikált szervizben javítassuk. Csak eredeti vagy ajánlott pótállomásokat használjanak. Ezzel garantálja Ön és szerszámá biztonságát.

## KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- A használatba vételt megelőzően olvassa el a jelen Biztonsági utasításokat, majd őrizze meg őket.

**! - Ez a jelkép a lehetséges személyi sérülésekre, vagy a szerszám megsérülésének veszélyére hívja fel a figyelmet.**

**! E** kézikönyvben szerepelő utasítások be nem tartása esetén balesetveszély áll fenn.

**! A** berendezés megfelel az érvényes műszaki előírásoknak és szabványoknak.

**- Használjon zajjal, porral és vibrálással szembeni védőfelszerelést !!!**

## ŐRIZZE MEG A BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOKAT !!!

## LEÍRÁS

Ez az ütvefúrógép a fa, fém, műanyagok, kő, beton fúrásához, valamint a csavarok meghúzásához és meglazításához lett kifejlesztve.

- 1 Kapcsoló
- 2 Fordulatszám beállító korong
- 3 Bebiztosítási gomb
- 4 Menetirány kapcsoló
- 5 Útés-funkciókapcsoló
- 6 Oldaltartó
- 7 Persely
- 8 Fúrásmélység határoló
- 9 Perselykulcs

## Piktogramok

A termék dobozán található piktogramok:

- a) A hálózat értékei
- b) Bemenő teljesítmény
- c) Fordulatszám üresjáraton
- d) Persely



## ÜZEMELTETÉS ÉS HASZNÁLAT

Az ASIST szerszámcsalád kizárálag otthoni barkácsolásra és hobbi használatra alkalmas.

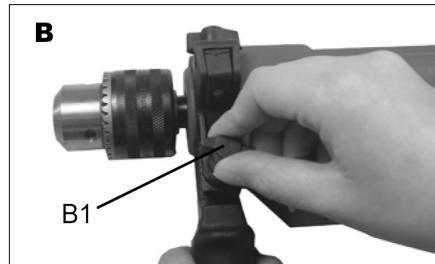
A gyártó és az importőr nem javasolják a szerszámok használatát sem szélsőséges körülmények közepette, sem túlzott terhelés esetén.

Bármilyen további követelmény a gyártó és vásárló közti meggyezés tárgya.

### A segédmarkolat (B) felszerelése

A személyi biztonság miatt ajánljuk a segédmarkolat állandó használatát.

Hogy rögzítsük a markolatot, lazítsuk meg a biztonsági csavart (B1) az óramutatóval ellentétes irányú elforgatással. Húzzuk át a markolat pántját. Forgassuk a markolatot a pántja körül, miközben a markolat nem lesz a kívánt helyzetben. Húzzuk be a biztosító csavart (B1) az óramutató járásának irányában, hogy rögzítsük a markolatot. Ha jobbkezesek vagyunk, a markolatot helyezzük úgy, ahogyan az a B ábrán látható. Ha balkezesek vagyunk, a markolatot fordítva rögzítsük.



### A fúrásmélység-határoló felerősítése (C)

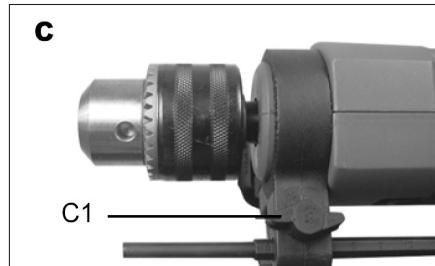
A fúrásmélység-határolót a maximális fúrásmélység beállításához használjuk.

Az oldaltartón (C1) lazítsa meg a gombot.

A fúrásmélység-határolót (8) helyezze be az oldaltartó megfelelő nyílásába.

A kívánt fúrási mélységre állítsa be a fúrásmélység-határolót.

A gombot erősen húzza meg C1.



### A szerszám behelyezése a rögzítőfejbe (D)

# A fúró vagy csavarhúzó-toldalék behelyezése, illetve kivétele előtt, minden húzza ki a dugaszoló aljzatból az erőkábelt.

Lazítsa meg a perselyt (7).

A perselybe helyezze be a fúrót vagy a csavarhúzó-toldalékot.

A perselyt kézzel húzza meg.

A persely oldalán található nyílások egyikébe helyezze be a kulcsot, és ennek segítségével, az óramutató

járásnak az irányába húzza szorosra a perselyt.  
Fordított eljárási sorrendben szerelje ki a fűrőt vagy a csavarhúzó-toldaléket.



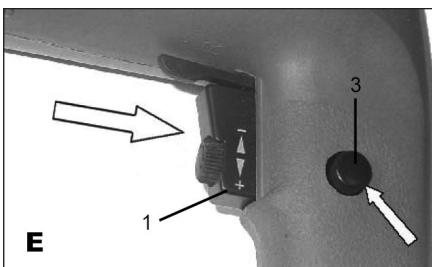
#### Hogyan kell a fűrőgépet bekapcsolni és kikapcsolni (E)

A fűrőgépet kapcsoló (1) lenyomásával beindítja.

Minél jobban nyomja a kapcsolót, annál magasabb lesz a fűrőgép fordulatszáma.

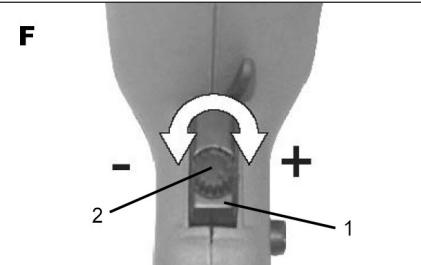
A kapcsoló (1) elengedésével a fűrőgép leáll. A fűrőgépet át lehet kapcsolni megszakítás nélküli járatra azáltal, hogy lenyomott kapcsoló (1) helyzetben, lenyomja a bebiztosító nyomógombot (3). Ezek után a kapcsolót (1) elengedi.

A kapcsoló (1) egymást követő nyomkodása által kikapcsolja a megszakítás nélküli üzemmódot.



#### Fordulatszám beállítása (F)

A maximális sebesség a fordulatszám szabályzókerék (2) elforgatásával változtatható. Forgassuk el az óramutatók járásával egyező irányban a fordulatszám növeléséhez, fordított irányban a fordulatszám csökkenéséhez. A fűrás sebessége függ a kapcsolóra (1) kifejtett erőtől is, nagyobb kifejtett erő magasabb sebességet idéz elő.

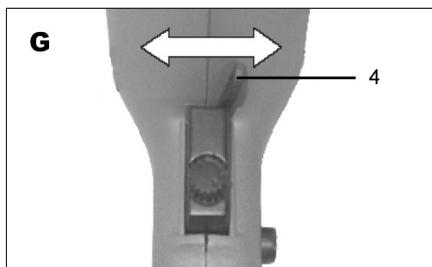


#### Menetirány megváltoztatása (G)

! A menetirány megváltoztatása előtt minden várja ki a motor teljes leállását.

- Fűráshez és a csavarok meghúzásához a menetirány-kapcsolót (4) állítsa baloldali állásba.

- A csavarok meglazításához a menetirány-kapcsolót (4) állítsa jobboldali állásba.



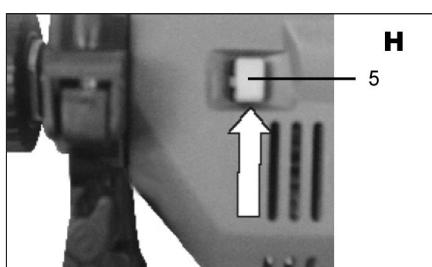
#### Üzemeltetési mód megválasztása (H)

! Az üzemeltetési mód megváltoztatása előtt minden várja ki a motor teljes leállását

- Még használat előtt válassza meg az üzemeltetési módot (fűrás vagy ütvefűrás).

- Fa, fém, műanyag, puha kő fűrészhöz, valamint a csavarok meghúzásához baloldali állásba kapcsolja a kapcsolót (5). / fűró/.

- Betonba vagy kemény köbe történő fűrés esetén jobboldali állásba kapcsolja a kapcsoló /kalapács/.



#### Működtetési útmutatók a fűrész használatához

##### Fűrés falba és betonba.

A fűrés/ütve fűrés funkció kapcsoló beállításával

válasszuk a „kalapács” módot. Falba, vagy betonba fúráskor volfrám-karbid fúrót kellene használni a magas sebességnél.

### Fúrás acélba

A fúrás/ütve fúrás funkció kapcsoló beállításával válasszuk a „fúró” módot. Az acélba való fúráshoz HSS fúrókat kellene használni alacsonyabb sebességnél.

### Csavarhúzás

A fúrás/ütve fúrás funkció kapcsoló beállításával válasszuk a „fúró” módot. Alacsony sebességet használunk a csavarok behúzásához, illetve eltávolításához.

### Vezető furatok

Nagy átmérők fúrásánál szilárd anyagokba (pl. acél), először kis átmérőjű vezető furat elkészítését ajánljuk, mielőtt a nagy átmérőjű fúróval elkészítjük a végső furatot.

### Csenge fúrása

A fúrás/ütve fúrás funkció kapcsoló beállításával válasszuk a „fúró” módot. Ha a fúró túljut a csempén, kapcsoljunk a „kalapács” módra.

### A motor hűtése

Ha a berendezés túl meleggé válik, állítsuk a sebességet maximumra, majd hagyjuk üresjáratban forogni 2-3 percig, hogy a motor lehűljön.

### Nehézségek megoldása

Ha a fúrógép nem működik, ellenőrizzük a hálózati csatlakozást.

Ha a fúrógép nem működik helyesen, ellenőrizzük a fúró élességét, ha elhasznált, cseréljük ki. Ellenőrizzük, hogy a beállítás előremenetre, normális fúrára van-e beállítva.

Ha a hiba nem hárítható el, juttassuk el a fúrót a műkatálerhez javításra.

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

! Tisztítás, karbantartás előtt áramtalanítani. A berendezés nem igényel semmilyen utólagos kenést, vagy karbantartást. Nincs rajta semmilyen, általunk javítható rész.

Soha ne használjunk a berendezés tisztítására vizet sem vegyi tisztítószereket. Száraz ronggyal töröljük. A ventilátor kereteit tartsuk tisztaik.

Ha a ventilátor kereteiben szikrákat látunk, ez normális, a berendezést nem károsítja.

- A tisztítását ne végezze hegyes, éles, durva anyaggal.

### Tárolás, ha huzamosabb ideig nem használja

- A szerszámokat ne tárolja olyan helységeben ahol magas hőmérsékletnek vannak kitéve.

- Ha lehetséges, a berendezéseket állandó hőmérsékletű és páratartalmú helyen tartsuk.

## TECHNIKAI ADATOK

Bemenő feszültség	230 V
Bemenő fordulatszám	50 Hz

Bemenő teljesítmény	500 W
Üresjárati fordulatszám	0-2800 min <sup>-1</sup>
Tömeg	1,8 kg
Maximális furatmérőt	
acélba	10 mm
fába	20 mm
betonba	13 mm
Persely	1,5 - 13 mm
A védelem osztálya	II.

EN 60745 szerint mért hangnyomásszint :

LpA (hangnyomás)	93,1 dB(A)
LWA (hangteljesítmény)	108,4 dB(A)

Tegye meg a megfelelő intézkedéseket hallása megőrzése érdekében !

EN 60745 szerint mért effektív gyorsulás  
15,348 m/s<sup>2</sup>

## KÖRNYEZETVÉDELEM



- A csomagolóanyagok gyártása során a gyártó arra törekszik, hogy a lehető legkevésbé terhelje a környezetet.

- Az elektromos szerszámok műanyag részeit hasznos anyag jelöléssel láttuk el, ezzel biztosítva, hogy azok újrafelhasználásra kerülnek.

- Amennyiben bizonyos idő elteltével úgy határoz, hogy marogépet újra cserélne, a régit ne a háztartási hulladékkel dobja ki, hanem környezetvédelmi szempontból elfogadott módon semmisítse meg.

- A műanyag alkatrészeket, és a fém alkatrészeket szerelje szét, és szelektált hulladékgyűjtőbe adj le.

## GARANCIA

A garancia-feltételek részletezése a garancialevélben található.

## ES NYILATKOZAT A MEGFELELÉSRŐL

A Wetra-XT, Hungary Kft. , kijelenti, hogy az adott AE1P50 (AE336S) termék autorizált személy által került vizsgálatra – az EU direktívákkal összhangban, és megfelel a biztonság és az EMC érvényes előírásainak és szabványainak:

73/23/EEC (93/68/EEC) -

LVD (Low Voltage directive for hand machines )

89/336/EEC -

(Electromagnetic compatibility directive)

98/37/EC -

MS (Machinery safety directive)

A megfelelőségvizsgálathoz az alábbi műszaki szabványokat alkalmaztuk :

### LVD :

**EN 60745-1, EN 60745-2-1**

### EMC :

**EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN  
61000-3-3**



A handwritten signature in black ink, appearing to read "Alexandr Herda".

**Alexandr Herda, general director**

Wetra-XT, HU Kft.,  
2330 Dunaharaszti  
Ipari park északi terület Pf.:62  
(V&T logisztikai központ)

# **RO AE1P50 (AE336S) - BORMAȘINĂ ELECRONICĂ CU PERCUTIE**

## **Instrucțiuni generale de siguranță**

### **Cititi cu atenție următoarele instrucțiuni de siguranță**

**Atenție!** Atunci când folosiți aparat electrice sau scule electrice, trebuie să respectați următoarele instrucțiuni de siguranță din motive de protecție împotriva accidentelor provocate de curentul electric, vătămarea altor persoane și pericolele de incendiu. La toate instrucțiunile de mai jos, prin „scule electrice“ se înțelege nu numai sculele care sunt cuplate la rețea de energie electrică (curent alternativ) dar și cele care sunt conectate la acumulatori (fără curent alternativ).

### **REȚINETI ȘI PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ !!!**

#### **1. Mediu de lucru**

- a) Mențineți spațiile de lucru curate și bine iluminate. Locurile murdare și neiluminat sunt adesea cauză unor accidente. Puneți la loc aparatele pe care le folosiți.
- b) Nu folosiți scule electrice în spațiile cu un grad ridicat de pericol de incendiu sau explozie, astăzi înseamnă în locurile unde se afilă lichide praf sau gaze inflamabile. În sculele electrice se produc scânteie care pot fi cauză unei arsuri a gazelor sau vaporilor.
- c) Atunci când folosiți sculele electrice, trebuie să asigurați ca persoanele neautorizate, mai ales copiii, să nu aibă acces în spațiul de lucru. Dacă veți fi deranjat, puteți pierde controlul asupra activității de lucru. În nici un caz nu lăsați sculele electrice fără supraveghere.

#### **2. Siguranța cadrului electric**

- a) Stecherul sculei de curenț alternativ trebuie să corespundă cu tensiunea de linie a prizei. Nu modificați niciodată și în nici un fel cablul de alimentare. Pentru sculele dotate cu împământare, nu folosiți niciodată adaptoare. Stecherile neavăzute și prizele corespunzătoare vor diminua risurile de vătămări cauzate de curențul electric. Cablurile de alimentare avariate sau încălcate duc la majorarea risurilor de vătămare cauzate de curențul electric.
- b) Evitați atingerea suprafețelor cu împământare, cum sunt tevile, corpurile de încălzire centrală, sobele de gătit și frigiderul. Pericolul de electrocutare este mai mare dacă corpul Dvs este în contact cu pământul.
- c) Nu expuneți sculele electrice la ploaie, umedeță sau apă. Nu atingeți niciodată sculele electrice cu mâinile ude. Nu spălați niciodată sculele electrice sub jet de apă și nu le introduceți în apă.
- d) Nu folosiți alimentarea cu curenț alternativ pentru altceva decât pentru ce este menit. Nu trageți și nu duceți aparatelor electrice de cablul de alimentare. Nu agătați sculele electrice peste multe ascunse și nu lăsați ca aparatele să se atingă de suprafețe fierbinți sau părți mișcătoare.
- e) Dacă folosiți sculele electrice în exterior, folosiți un cablu prelungitor care este menit pentru exterior.
- f) Nu folosiți niciodată sculele electrice a căror stecher sau cablu de alimentare prezintă defecțiuni sau dacă aparatul a căzut și prezintă orice fel de defecțiuni.
- g) Sculele electrice au fost fabricate numai pentru conectarea la sursă de curenț alternativ. Controlați întotdeauna dacă tensiunea liniei corespunde cu cea pe placă aparatului.

#### **3. Siguranța persoanelor**

- a) Atunci când folosiți sculele electrice, acordați o atenție maximă activității pe care o desfășurați. Concentrați-vă la lucru. Nu folosiți sculele electrice dacă sunteți obosit, sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Atunci când folosiți sculele electrice, chiar și o clipă de neatenție poate duce la vătămarea gravă a persoanelor. Nu mâncați, nu beți și nu fumați atunci când lucrați cu scule electrice.
- b) Folosiți echipamente de protecție. Folosiți întotdeauna ochelari de protecție. Folosiți echipamente de protecție corespunzătoare muncilor pe care le efectuați. Echipamentele de protecție cum ar fi respiratorul, încălțăminte de protecție antiderapantă, șapcă de protecție sau căști de protecție, trebuie folosite conform condițiilor de lucru deoarece cu ajutorul acestora se diminuiază risurile de vătămare.
- c) Evitați o pornire nedoriță a aparatelor. Nu duceți aparatelor care sunt conectate la sursa de curenț cu degetul pe butonul de pornire. Înainte de conectarea la sursa de curenț, asigurați-vă că întrerupătorul este pe poziția „oprit“. Transportarea sculelor cu degetul pe butonul de pornire sau conectarea stecherului la priza de curenț cu întrerupătorul pe poziția „pornit“ pot deveni cauze pentru accidente și alte vătămări.
- d) Înainte de pornirea aparatului, îndepărtați toate instrumentele și cheile de reglare. Instrumentul sau cheia de reglare care rămân prinse la părțile rotative ale sculei electrice, pot fi cauză unor vătămări a persoanelor. Mențineți întotdeauna stabilitatea și echilibrul. Lucreți numai acolo unde aveți acces bun. Nu supraevaluați niciodată forțele proprii. Nu folosiți sculele electrice dacă sunteți obosit.
- e) Îmbrăcati-vă într-un mod corespunzător. Folosiți îmbrăcăminte de lucru. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Asigurați-vă că părul Dvs, îmbrăcăminte, mănușile sau altă parte a corpului Dvs nu se afeze foarte aproape de părțile mobile sau fierbinți ale sculelor electrice.
- f) Recordați aparatul la aspiratorul de praf. Dacă aparatul este dotat cu un sistem pentru racordarea acestuia la un dispozitiv de captare sau aspirare a prafului, folosiți-l și asigurați-că că este bine racordat. Folosirea acestor

dispozitive poate diminua risurile provenite din cauza prafului.

g) Prindeți bine piesa prelucrată. Folosiți o măghină sau dispozitiv de prins pentru a fixa piesa pe care o veți prelucra.

#### **4. Folosirea și îngrijirea sculelor electrice.**

- a) În cazul unei probleme în timpul lucrului, înainte de curățare sau întreținere, la fiecare transport sau dacă nu sunt folosite, sculele electrice trebuie întotdeauna deconectate de la sursa de curenț! Nu lăsați niciodată cu sculele electrice care prezintă orice fel de defecțiune.
- b) Dacă scula începe să redoea un zgomot sau miros abnormal, trebuie să încetați imediat folosirea acesteia.
- c) Nu suprasolicitați sculele electrice. Sculele electrice vor funcționa mai bine și mai sigur dacă le veți folosi la tururi pentru care au fost construite. Folosiți sculele care sunt recomandate pentru lucrarea pe care o efectuați. Numai sculele recomandate pentru tipul de lucru pe care o efectuați vor îndeplini cerințele de siguranță.
- d) Nu folosiți sculele electrice care nu pot fi opriți sau porniți de la comutatorul de comandă. Folosirea acestor scule este periculoasă. Comutatorul defect trebuie reparat de către un centru servis autorizat.
- e) Deconectați sculele de la sursa de curenț înainte de a începe să le reglați, să schimbați accesorii sau înainte de întreținere. Această măsură elimină pericolul ca aceste scule să se pornească întâmplător.
- f) Sculele electrice care nu sunt folosite trebuie păstrate la un loc unde nu au acces copiii sau persoanele neautorizate. Sculele electrice în măna persoanelor fără experiență pot fi periculoase. Păstrați sculele electrice la un loc uscat și sigur.
- g) Mențineți sculele electrice într-o stare bună. Controlați regulat reglarea părților mobile și mobilitatea acestora. Controlați dacă nu s-a deteriorat învelișul de protecție sau alte părți care pot afecta siguranța sculei electrice. Dacă scula este defectă sau deteriorată, aceasta trebuie reparată înainte de a fi folosiți din nou. Multe accidente sunt cauzate de întreținerea incorrectă a sculelor electrice.
- h) Mențineți sculele de tâiere curate și ascuțite. Sculele întreținute corespunzător și bine ascuțite ușurează munca, reduc risurile de accidente și în timpul folosirii se controlăză mai ușor. Folosirea altor accesorii decât cele menionate în manualul de folosire sau cele recomandate de către producător, pot duce la defectarea sculei sau pot cauza vătămări.
- i) Sculele electrice, accesorii, instrumente de lucru etc. trebuie folosite în concordanță cu aceste instrucțiuni și în modul prescris pentru fiecare sculă și asta în afară fel, încă să se ia în considerare și condițiile de lucru impuse și tipul de muncă efectuată. Folosirea sculelor în alte scopuri decât cele menite, poate duce la situații periculoase.

#### **5. Folosirea sculelor cu acumulatori**

- a) Înainte de introducerea acumulatorului asigurați-vă că întrerupătorul este pe poziția „oprit“. Introducerea acumulatorului în aparatul care este pornit poate duce la situații periculoase.
- b) Pentru încărcarea acumulatorului folosiți numai încărcătoarele prescrise de producător. Folosirea încărcătorului pentru un alt tip de acumulator poate duce la incendii.
- c) Folosiți numai acumulatori destinați pentru sculele respective. Folosirea unui alt acumulator poate duce la vătămări sau poate fi cauză unui incendiu.
- d) Dacă acumulatorul nu este folosit, păstrați-l separat de alte articole din fier cum ar fi arcurile, bornele, cheile, șuruburile și alte piese mărunte din fier, care ar putea face un contact dintre două contacte ale acumulatorului. Scurtcircuitarea acumulatorului poate duce la vătămări, arsuri sau poate provoca incendii.
- e) Mănuștiți acumulatorul cu grija. Dacă nu se manipulează cu grija, aceasta poate duce la scurgerea lichidului din acumulator. Evitați contactul cu acest lichid. Dacă ați ajuns în contact cu acest lichid, spălați cu apă locul afectat. Dacă lichidul ajunge în contact cu ochii, căutați imediat un medic. Lichidul din acumulator poate provoca iritații sau arsuri.

#### **6. Servisarea**

- a) Nu schimbați părțile aparatului, nu efectuați singuri reparațiile și nu interveniți nici în alt mod la aparat.
- b) Nu este permisă nici o reparație sau modificare a produsului fără acceptul societății noastre (poate duce la vătămări sau daune pentru utilizator).
- c) Sculele electrice trebuie întotdeauna reparate de către un centru servis autorizat. Folosiți numai piese originale sau recomandate. Prin acestea veți asigura siguranța Dvs și a aparatului.

## **PRESRIPTII DE SECURITATE SUPLIMENTARE**

- Înainte de a pune în funcțiune aparatul, vă rugăm să citiți cu atenție și să păstrați următorul indrumător.

### **! - Acest semn atrage atenția asupra posibilelor accidente personale sau a deteriorarilor la aparat.**

! Întrucât nu țineți cont de cele descrise în acest manual, se poate ivi pericol de accident.

- Aparatul corespunde prescripsiilor și standardurilor valabile.

**Folositi imbracaminte de protectie pentru zgromot, praf si vibratii !!!**

## **PATRATI INSTRUCTIUNILE DE PROTECTIE SI SECURITATE !!!**

### **DESCRIEIRE**

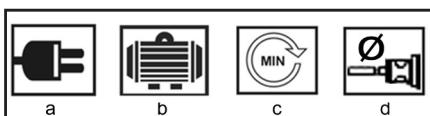
Această bormașină a fost dezvoltată pentru găurile materialelor din lemn, metal, plastic, piatră, beton, precum și pentru strângerea și slabirea șuruburilor.

1. Intrerupător
2. Disc pentru reglarea turăției
3. Buton de siguranță
4. Buton pentru schimbarea direcției funcționării
5. Buton pentru punerea în funcțiune a percutiei
6. Dispozitiv lateral
7. Bucșă
8. Limitator pentru adâncimea găurii
9. Cheie de mandrina

### **Pictograme**

Pictograme aflate pe ambalajul produsului:

- a) Valori electrice
- b) Putere
- c) Turăție în gol
- d) Bucșă



### **UTILIZARE ȘI FUNCȚIONARE**

Familia de aparate ASIST este accesibilă doar pentru lucrări de uz casnic, la nivel de hobby.

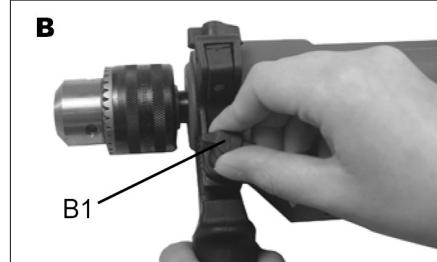
Producătorul și importatorul nu propun utilizarea aparatelor nici în condiții extreme, nici sub sarcină extremă.

Orice alte condiții se stabilesc de comun acord de către producător și beneficiar.

### **Montarea mânerului suplimentar (B)**

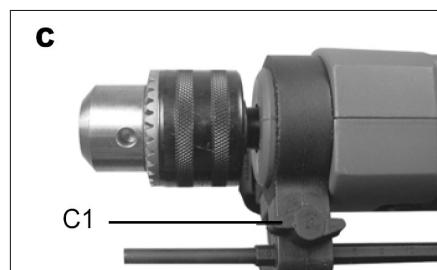
Pentru siguranță dumneavoastră personală recomandăm utilizarea permanentă a mânerului suplimentar.

Pentru fixarea mânerului slăbiți șurubul de siguranță (B1) prin rotirea acestuia în sens contrar acelor de ceasornic. Rotiți mânerul până când acesta ajunge în poziția dorită. Strângăți șurubul de siguranță (B1) în sensul acelor de ceasornic, pentru a fixa mânerul. Dacă sunteți dreptaci, fixați mânerul în modul arătat în figura B. Dacă sunteți stângaci, fixați mânerul invers.



### **Montarea limitatorului adâncimii de găurile (C)**

- Limitatorul de adâncime este folosit pentru atingerea adâncimii maxime a găurilor.  
- Slăbiți șurubul (C1) de pe dispozitivul lateral (6).  
- Introduceți limitatorul adâncimii de găurile (8) în gaura corespunzătoare a dispozitivului lateral.  
- Reglați limitatorul pentru adâncimea de găurile dorită.  
- Trageți tare de buton.



### **Montarea sculei în capul de fixare (D)**

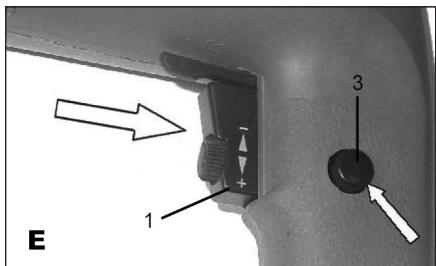
! Înainte de a introduce sau scoate burghiul sau a capului de șurubelnită deconectați mereu aparatul de la rețea electrică.

- Slăbiți bucșa (7).  
- Introduceți burghiul sau capul de șurubelnită în bucșă.  
- Strângăți bucșa cu mîna.  
- Introduceți cheia într-o dintre deschizăturile bucșei, și strîngăți bucșa în direcția de mers a ceasului.  
- La scoaterea burghiului sau a capului de șurubelnită se va executa mișările în mod contrarui.



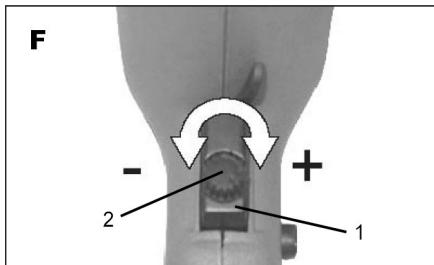
### **Intrerupere (E)**

- Punerea în funcțiune: apăsați intrerupătorul (1).
- Dacă apăsați lung întrerupătorul, se ridică numărul de turăție.
- Scoaterea din funcțiune: nu mai apăsați intrerupătorul (1). Funcțiunea bormașinii poate fi reglată ca funcțiune continuă apăsând întrerupătorul (1), după aceea butonul de siguranță (3), după nu mai e necesar apăsarea întrerupătorului (1).
- Dacă apăsați de mai multe ori una după alta pe întrerupător (1) opriți funcția continuă a bormașinii.



### **Reglarea turăției (F)**

Viteza maximă se poate modifica cu ajutorul roții de reglare (2) a turăției. Rotiți în sensul acelor de ceasornic pentru a crește turăția, în sens invers pentru a descrește turăția. Turăția depinde și de forță exercitată pe întrerupătorul (1), o forță de apăsare mai mare va rezulta o turăție mai mare.

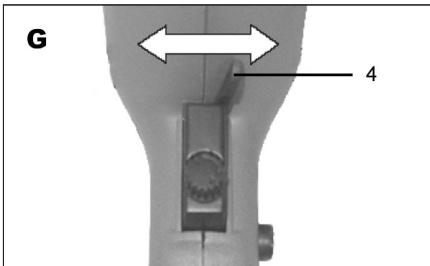


### **Schimbarea direcției de funcțiune (G)**

! Înainte de schimbarea direcției de funcțiune așteptați mereu oprirea completă a motorului.

Pentru găurire și strângerea șuruburilor reglați butonul pentru schimbarea direcției de funcțiune (4) în poziția din dreapta.

Pentru slăbirea șuruburilor reglați butonul pentru schimbarea direcției de funcțiune (4) în poziția din stânga.



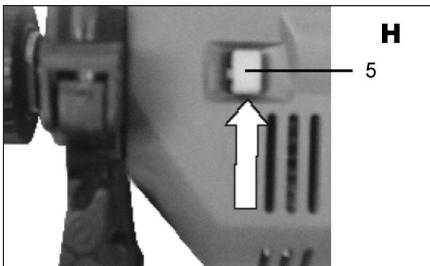
### **Alegerea modului de funcțiune (H)**

! Înainte de schimbarea modului de funcțiune așteptați mereu oprirea completă a motorului.

Alegeți modul de funcțiune (găurire sau găuriere cu percuție) mereu înainte de a începe lucrul.

Pentru găurirea materialelor din lemn, metal, plastic sau piatră moale, precum și pentru strângerea șuruburilor puneti regulatorul (5) în poziția din stânga /găuriere/.

- Pentru găuriere în beton sau pietre dure puneti regulatorul (5) în poziția din dreapta. /ciocan/.



### **Folosire**

#### **Găuriere în beton și perete**

Cu ajutorul butonului de selecție a funcțiilor găuriere/găuriere cu percuție, alegeți modul de funcționare „ciocan”. În cazul găuriirii în perete sau beton utilizați burghie din volfram-carbid la viteze mari.

#### **Găuriere în oțel**

Cu ajutorul butonului de selecție a funcțiilor găuriere/găuriere cu percuție, alegeți modul de funcționare „găuriere”. În cazul găuriirii în oțel utilizați burghie tip HSS la viteze mai mici.

#### **Surubelnita**

Cu ajutorul butonului de selecție a funcțiilor găuriere/găuriere cu percuție, alegeți modul de funcționare „găuriere”. Pentru înșurubare/deșurubare acționați cu viteză mică.

#### **Găuri de ghidare**

În cazul unor găuri de diametru mare, în materiale

solide ( de exemplu în oțel), se recomandă să practicați întâi o gaură mică de ghidare, înainte de a realiza gaura de diametru mai mare cu un burghiu mare.

### **Găurile faianței**

Cu ajutorul butonului de selecție a funcțiilor găurire/găurire cu percuție, alegeți modul de funcționare „găurire”. Când burghiu trece de faianță, cuplați pe modul de funcționare „ciocan”.

### **Răcirea motorului**

Dacă dispozitivul se supraîncalzește, reglați viteza la maxim și lăsați să funcționeze în gol timp de 2-3 minute, pentru a răci motorul.

### **Soluționarea problemelor**

Dacă mașina de găurit nu funcționează, verificați racordarea la rețea electrică.

Dacă mașina de găurit nu funcționează corespunzător, verificați dacă burghiu este ascuțit, iar dacă este uzat, înlocuiți burghiu. Verificați dacă modul de lucru ales este pe avans și găurire normală.

Dacă defectiunea nu poate fi remediată, duceti mașina de găurit la distribuitorul autorizat pentru reparații.

## **CURĂTIRE SI INTRETINERE**

**I** Înainte de curătire și întreținere deconectați aparatul.

Dispozitivul nu necesită nici un fel de ungere ulterioară sau întreținere. Nu are în componentă subansamble care pot fi reparate de către utilizator.

Niciodată nu curătați dispozitivul cu apă sau substanțe chimice. Ștergeți cu o cărpă uscată.

Ventilatorul se va păstra curat.

Dacă în ventilator observați scânteie, acest lucru este normal, nu dăunează dispozitivului.

- Nu curătați aparatul cu materiale sau obiecte ascuțite și aspre.

### **Păstrarea aparatului, dacă nu este folosit timp mai îndelungat**

Nu păstrați aparatul într-un loc cu temperatură ridicată.

Dacă este posibil, păstrați dispozitivele în locuri cu temperatură și umiditate constantă.

## **DATE TEHNICE**

Tensiune nominală	230 V
Frecvență	50 Hz
Putere	500 W
Turatie in gol	0-2800 min <sup>-1</sup>
Masa	1,8 kg
Cel mai mare diametru de găurit :	
otel	10 mm
lemn	20 mm
beton	13 mm
Bucșă	1,5 -13 mm
Clasa de protecție	II.

Gradul de presiune acustică măsurat după norma EN 60745:

LpA (presiunea acustică) 93,1 dB(A)  
LwA (puterea acustică) 108,4 dB(A)

Luați măsuri pentru protecție împotriva zgromotului.

Valoarea efectivă măsurată a accelerării conform normei EN 60745: 15,348 m/s<sup>2</sup>

## **OCROTIREA MEDIULUI INCONJURĂTOR**



- Pe parcursul fabricării producătorul tinde să ingreueze cît mai puțin natura.
- Părțile din plastic ale aparatului pot fi refolosite.
- Intrucât vă hotărîti cu timpul să cumpărați un nou aparat de găurit, nu aruncați mașina cu gunoiul casnic, ci distrugeti-o conform regulilor pentru protecția mediului înconjurător.
- Pentru a ocroti mediul înconjurător, demontați părțile metalice și cele din plastic, și aruncați-le în containere de selecțare.

## **GARANTIE**

Condițiile de garanție se află în documentul alăturat.

## **DECLARAȚIE DE CONFORMITATE**

Societatea WETRA-XT, Grup s.r.l., declară că produsul AE1P50 (AE336S) a fost verificat de către personal calificat – în conformitate cu directivele EU și corespunde regulilor și standardelor de siguranță EMC.

73/23/EEC (93/68/EEC) -

LVD (Low Voltage directive for hand machines )

89/336/EEC -

(Electromagnetic compatibility directive)

98/37/EC -

MS (Machinery safety directive)

Pentru verificarea corespondenții am utilizat standardurile tehnice de mai jos:

### **LVD :**

**EN 60745-1, EN 60745-2-1,**

### **EMC :**

**EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 60555-3-3**



**Alexandr Herda, general director**

WETRA-XT, Grup s.r.l.,

Smaranda Brăescu 28-30 bl. 12I, ap. 3,

Sector 1, Bucuresti, Romania

# ZÁRUČNÍ LIST - CZ

## Záruční podmínky

1. Na uvedený výrobek zn. ASIST poskytuje spol. Wetra - XT, ČR s.r.o. **24 měsíců** záruku od data prodeje.
2. Tato záruka zahrnuje bezplatnou opravu nebo výměnu vadných - poškozených částí.
3. Vzhledem k tomu, že nářadí ASIST je určeno pro domácí – hobby použití, výrobce ani dovozce nedoporučují používat toto nářadí v extrémních podmínkách a při vysokém zatížení.
4. Záruka se nevztahuje na škody a závady zaviněné neodborným zacházením, přetížením, použitím nesprávného příslušenství, mechanickým poškozením, zásahem nepovolané osoby a přirozeným opotřebením. Záruka se také nevztahuje na poškození z důvodu použití výrobku na jiný účel, než na jaký je určen.
5. Dovozce ani prodejce neodpovídají za škody způsobené neodbornými zacházením a obsluhou s tímto výrobkem.
6. V případě požadavku na záruční opravu, je třeba předložit doklad o koupi, záruční list, kde musí být vyznačeno: datum prodeje, výrobní číslo (číslo série), razítko prodejny a podpis prodávajícího. Tyto údaje je povinen prodávající vyplnit při prodeji.
7. Nářadí zasílejte do záruční opravy s vloženým řádně vyplněným záručním listem, nejlépe v původním obalu, který doporučujeme pro tyto účely uschovat.
8. Záruka nebude uznána v případě nesprávné nebo špatně vyplněného záručního listu.
9. Reklamací uplatňte u prodejců, kde jste výrobek nebo přístroj zakoupili.
10. Záruční doba se prodlužuje o dobu, po kterou je výrobek nebo přístroj v záruční opravně.
11. Pokud by se při opravě vyskytla závada, která nespadá do záruky, hradí náklady spojené s výkonem servisního technika majitel výrobku nebo přístroje.
12. Uplatňování dalších nároků je vyloučeno, pokud tomu neodporují národní předpisy.
13. Slovní a písemné přísliby o používání nebo vhodnosti používání na speciálně určené účely jsou výslově vyloučeny.

Výrobek:

Typ:	Výr. číslo /série/:
Razítka a podpis:	Záznamy opravny: 1. 2.
Datum:	

**Bez řádně vyplněného záručního listu nebude na případné reklamace brán zřetel !**  
Vyrobeno pro **Wetra group** v PRC.

Sběrné místo pozáručního servisu:

**WETRA-XT, ČR s.r.o.  
Praha 9, Horní Počernice  
Náchodská 1623. (dovozce)**

# ZÁRUČNÝ LIST - SK

## Záručné podmienky

- Na uvedený výrobok zn. ASIST poskytuje spol. Wetra - XT, SR s.r.o. **24 mesiacov** záruku od dátumu predaja.
- Táto záruka zahŕňa bezplatnú opravu alebo výmenu chybných - poškodených časťí.
- Vzhľadom k tomu, že náradie ASIST je určené pre domáce – hobby použitie, výrobca ani dovozca nedoporučujú používať toto náradie v extrémnych podmienkach a pri vysokom zaťažení.
- Záruka sa nevzťahuje na škody a závady zavinené neodborným zaobchádzaním, preťažením, použitím nesprávneho príslušenstva, mechanickým poškodením, zásahom nepovolanej osoby a prirodzeným opotrebením. Záruka sa taktiež nevzťahuje na poškodenia z dôvodu iného použitia výrobku, než na aký je určený.
- Dovozca ani predajca nezodpovedajú za škody spôsobené neodbornými zaobchádzaním a obsluhou s týmto výrobkom.
- V prípade požiadavky na záručnú opravu, je nutné predložiť doklad o zakúpení, záručný list, kde musí byť vyznačený dátum predaja, výrobné číslo (číslo súriny), razítko predajne a podpis predávajúceho. Tieto údaje je povinný predávajúci vyplniť pri predaji.
- Náradie zasielajte do záručnej opravy s vloženým riadne vyplneným záručným listom, najlepšie v pôvodnom obale, ktorý doporučujeme pre tento účel uschovať.
- Záruka nebude uznaná v prípade nesprávne vyplneného alebo chybne vyplneného záručného listu.
- Reklamáciu uplatňujete u predajcu, kde ste výrobok alebo prístroj zakúpili.
- Záručná doba sa predĺžuje o dobu, po ktorej je výrobok alebo prístroj v záručnej oprave.
- Pokiaľ by sa pri oprave vyskytla závada, ktorá nespadá do záruky, hradí náklady spojené s výkonom servisného technika majiteľ výrobku alebo prístroja.
- Uplatňovanie ďalších nárokov je vylúčené, pokiaľ nie sú v rozpore s národnými predpismi.
- Slovné a písomné prísluby o používaní alebo vhodnosti používania na špeciálne – určené účely su výslovne vylúčené.

Výrobok:

Typ:	Výr. číslo /séria/:
Razítko a podpis:	Záznamy opravovne: 1. 2.
Dátum:	

**Bez riadne vyplneného záručného listu, nebude na prípadné reklamácie braný zreteľ!**

Vyrobené pre **Wetra group** v PRC.

Zberné miesto pozáručného servisu, dovozca:

**WETRA – XT, SR s.r.o.,  
Nám. A. Hlinku 36/9 , 017 01  
Považská Bystrica**

## **JÓTÁLLASI BIZONYÍTVÁNY - H**

### **A jótállási feltételek.**

1. Az adott ASIST márkJú termékre a Wetra – XT, HungaryKft. társaság 24 hónap garanciát nyújt az értékesítés napjától számítva.
2. E garancia tartalmazza a hibás - sérült részek javítását, illetve cseréjét.
3. Figyelemmel, hogy az ASIST szerszámok házi – hobbi célra vannak tervezve, sem a gyártó, sem az importör nem ajánlják a szerszámokat szélsőséges feltételek között, magas igénybevétel mellett használni.
4. A garancia nem vonatkozik olyan meghibásodásokra és károkra, amelyeket szakszerűtlen használával vagy túlterhelés okozott, továbbá a nem megfelelő tartozékok használata, mechanikus sérülés vagy avatlatlan személy beavatkozása okozott, illetve természetes elhasználódásra. A garancia szintén nem vonatkozik a termék más célra való használatából származó sérülésre, mint ennek az eredeti rendeltetése.
5. Sem az importör, sem az értékesítő nem felel a szakszerűtlen beavatkozás okozta károkért.
6. A garanciális javítás igénylése esetén szükséges a beszerzési bizonylat és a jótállási bizonylat benyújtása, amelyeken megjelölésre került az értékesítés időpontja, a gyártási száma (sorozat), az üzlet bélyegzője és az elárusító aláírása. Ezen adatokat az elárusító köteles kitölteni az értékesítéskor.
7. A szerszámokat garanciális javításra, együtt a rendesen kitöltött jótállási lappal együtt küldjük, legjobb ha az eredeti csomagolásban, amelyet ajánunk e célra megőrizni.
8. A garancia nem lesz elismerve, ha a jótállási lap helytelenül, vagy egyáltalán nincs kitöltve.
9. A reklamációt annál az értékesítőnél kell érvényesíteni, ahol megvásárlásra került.
10. A jótállási idő meghosszabbodik azzal az idővel, amely alatt a berendezés, vagy a műszer javítás alatt volt.
11. Ha a javítás során olyan meghibásodás jelentkezik, amelyre a garancia nem vonatkozik, a szerelő tevékenységével kapcsolatos költségeket a berendezés, vagy a műszer tulajdonosa téríti.
12. További igények érvényesítése kizárt, ha ezek nincsenek ellentétben a nemzeti előírásokkal.
13. Szöbeli és írásos igéretek speciális célokra való használatról, vagy a használatnak való megfelelésről – kimondottan kizárt.

Temék:

Tipus:	Gyártási szám /sorozat/:
Bélyegző és aláírás:	Szervis bejegyzése: 1. 2.
Datum:	

**Rendesen kitöltött garanciális lap nélkül, az esetleges reklamációk nem lesznek figyelembe véve !!!**

A **Wetra group** részére gyártva PRC-ben.

A garancián túli javítások gyűjtőhelye, importör:

**Wetra-XT, HU Kft. ,  
2330 Dunaharaszt  
Ipari park északi terület Pf.:62  
(V&T logisztikai központ)**

# CERTIFICAT DE GARANTIE - RO

Produsul:..... Model:.....  
Serie:.....

## TERMEN DE GARANTIE 12 luni

Achitat cu factura nr.:.....  
Vindut prin:.....  
Adresa:.....

Data vanzarii:.....  
Din data de .....

Tel. ....

In conformitate cu prevederile legale in vigoare, SC.WETRA-XT GRUP SRL, garanteaza ca produsele comercializate corespund documentelor de calitate ale furnizorului extern si standarelor inscrise in buletinele de incercari / certificatele tip existente la sediul firmei.

S-a efectuat proba de functionare a aparatului, s-au predate instructiunile de instalare, utilizare si intretinere – in limba romana, toate accesoriile, s-a prezentat modul de utilizare si s-a predate aparatul in perfecta stare de functionare ; s-a verificat corectitudinea datelor inscrise in certificatul de garantie.

Drepturile consumatorului sunt in conformitate cu O.G. 21/92 si H.G. 394/95 in vigoare la data cumpararii.

Durata medie de utilizare a aparatului este de 3 ani.

## ATENTIE !

Produsele au fost concepute si fabricate pentru a fi utilizate EXCLUSIV in scopuri casnice, nu sunt garantate pentru activitati profesionale ( ateliere specializate, servicii catre populatie, restaurante, etc ).

CUMPARATOR:		Am luat cunoastinta de modul correct de utilizare al aparatului si de clauzele de garantie.
ADRESA :		
CALITATE :		Semnatura client :
TELEFON :		

Semnatura si stampila vinzatorului:\_\_\_\_\_

Importator: SC WETRA-XT Grup SRL  
Str.Smaranda Braescu 28-30 Bl.12i sc.A ap.03  
Sector 1 BUCURESTI



Semnatura si stampila importatorului:\_\_\_\_\_

Fabricat in PRC pentru grupul **Wetra**.

## CONDITII DE GARANTIE:

1. In cazul solicitarilor de reparatii in garantie, cumparatorul este obligat sa prezinte **certificatul de garantie** impreuna cu **chitanta / factura originala** de cumparare a aparatului.
2. Perioada de garantie acordata de fabricant pentru aparatele mentionate pe factura / chitanta de functionare este de **12 luni** si decurge dela data cumpararii.
3. Garantia nu se extinde asupra accesoriilor si consumabilelor produselor, precum nici asupra tuturor ansamblurilor casabile ci intre in componenta produselor achizitionate. Deasemeni garantia nu acopera lipsa unui accesoriu sau parti a produsului, lipsa constatat dupa achizitionarea acestuia.
4. Durata termenului de garantie se prelungeste cu timpul scurs de la data la care consumatorul a reclamat defectarea produsului si pina la data repunerii acestuia in stare de functionare.
5. Deteriorarii de genul zgarieturilor sau rupturilor elementelor demontabile sau nedemontabile, care nu au fost aduse la cunoastinta vinzatorului in momentul achizitionarii, nu intra in garantie.

## PIERDEREA GARANTEI :

Garantia se pierde la indeplinirea oricareia dintre conditiile de mai jos:

1. Neprezentarea la solicitarea reparatiei a chitanței / facturii originale de cumparare a produsului, insotita de prezentul certificate de garantie avind toate rubricile completate.
2. Nerespectarea de catre cumparator a conditiilor de transport , manipulare, instalare, utilizare si intretinere precizate in prospectele si instructiunile ce insotesc produsul la livrare si de care cumparatorul a luat cunoastinta.
3. Constatarea de catre specialistii firmei a faptului ca defectul reclamat se datoreaza vinei

- cumparatorului.
4. Incredintarea produsului spre a fi reparat altor persoane / firme neautorizate.
  5. Utilizarea produsului in alt regim decit cel casnic, pentru activitati profesionale ca:spalatorii auto, ateliere specializate, firme de prestari servicii catre populatie, etc.
  6. Modificarea/ desigilarea apparatului de catre persoane necalificate / neautorizate.
  7. Constatarea ca, din vina clientului, seria de pe produs este stearsa.

**IMPORTANT !**

**Reparatiile necorespunzatoare efectuate asupra apartului pot afecta securitatea acestuia si pot produce defectiuni iremediabile. Pentru a evita aceste situatii, recomandam efectuarea oricaror reparatii / verificari in exclusivitate la centrele autorizate de catre IMPORTATOR.**

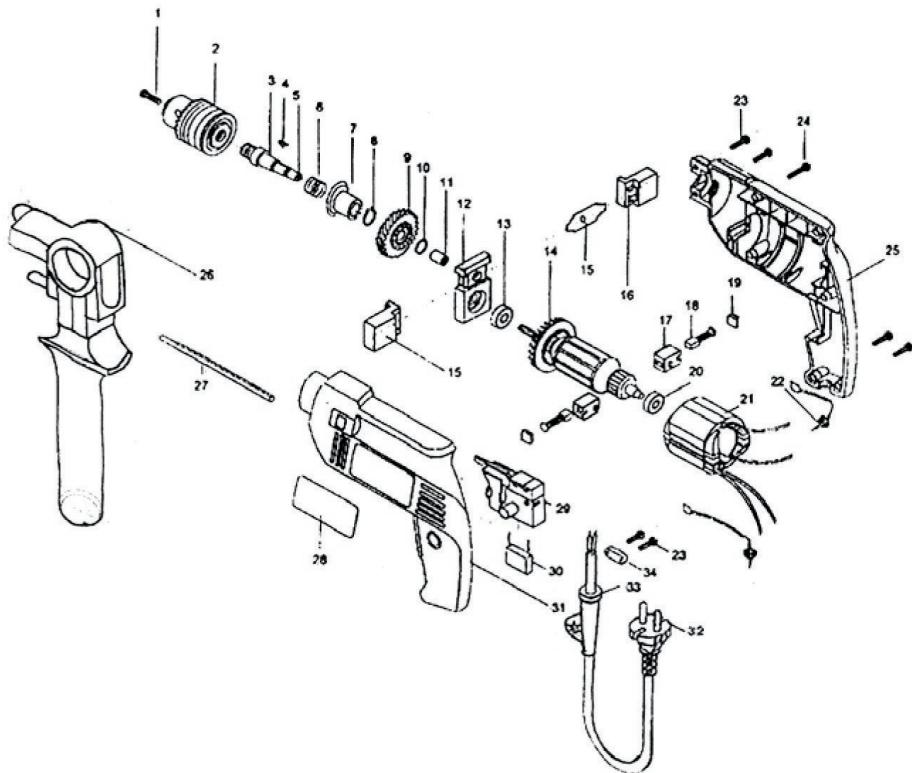
**Adrese SERVICE pentru perioada de garantie si post garantie :**

Localitate	Denumire firma	Adresa	Tel / Fax
Bacau	SC GEFINA SRL	STR.VICTOR BABES NR16 ONESTI	Tel:0234-320749
Bacau	SC MENTOR ELECTRIC SRL	STR. 9 MAI NR. 21	Tel:0234-531938 Fax:0234-546728
Baia Mare	SC ONEDIN SRL	STR.FLORILOR nr. 3/78	Tel:0262-221016 Tel-Fax:0262-224850
Brasov	SC AUSTRIA GENERAL INVEST SRL	Bdul.SATURN 32	Tel/Fax:0268-311360, 326606 Mobil:0722516816
Bucuresti	SC AUSTRIA GENERAL INVEST SRL	Bdul.Dimitrie Pompei nr. 8, cladirea FEPER – sector 2	Tel/Fax:021-2427636
Buzau	SC ELECTRONICA ELVO SRL	Bdul.Unirii bl.126 ap.1 parter	Tel:0238-712522
Carei	PF PASZTI MIHAI	Str.Mihai Viteazu nr. 13 bl.MV13 ap12	Tel:0261-861018
Cluj Napoca	TELEZIMEX SA	Str.Izlazelui nr.18	Tel:0264-425250 Fax:0264-425106
Constanta	SC DIMOS IMPEX SRL	Str.Bucuresti 26A	Tel:0241-690277, 692417 Fax: 0241-548211
Craiova	SC STITECH SRL	Str.Craiovita Noua bl.15 parter	Tel:0251-414854
Craiova	SC ELECTRONICA SERVICE AV SRL	Str.Bazlac nr. 8	Tel:0251-546582
Galati	SC AMARDI SRL	Str.Traian nr. 64 bl.G parter	Tel:0236-312200 Fax:0236-312648
Iasi	SC SAT SRL	Str.Stefan cel Mare 11-13	Tel:0232-264389 Fax:0232-214621
Onesti	SC GEFINA SRL	Str.Victor Babes nr. 16	Tel:0234-320749
Oradea	SC UMISERV 13 SRL	Str.Pitesti nr. 16	Tel:0259-420000
Pitesti	SC BRIDEL SRL	Str.Pictor Nicolae Grigorescu Complex 2 Cocos	Tel:0248-218218 Fax:0248-215450
Pitesti	SC SERVICE PLUS SRL	Cartier Trivale bl.P1 sc.B parter	Tel:0248-271616
Ploiesti	SC DIADVOX SRL	Str.Jepilor nr. 2	Tel:0244-593251
Sibiu	SC HOBBY ELECTRONICE SRL	Str.9 MAI nr. 35	Tel:0269-241141
Suceava	SC CRISTOFAN SRL	Str.Mihai Viteazu 37	Tel:0744272683
Tg.Mures	SC EURANIS SERVICE SRL	Bdul.1848 nr. 23B	Tel:0265-262509
Tg.Mures	SC ALTISAN SERVICE TEAM SRL	Piata BOLYAI nr. 9 ap. 2	Tel:0265-266445
Timisoara	SC SERVICE SOLUTIONS SRL	Str.Mircea cel Batrin 24	Tel:0256214877

**REPARATII EFFECTUATE IN PERIOADA DE GARANTIE:**

DATA INTRARII	DATA IESIRII	CONSTATARI	REMEDIERI	LUCRATOR	SEMNATURA CLIENT

CZ- Seznam částí		SK- Zoznam častí	H - Reszek jegyzéke	RO- Lista componentelor
no.	Název	Názov	Enevezés	Denumire
1	Šroub s maticí	Skrutka s maticou	Csavar anyacsavarral	Şurub și piuliță
2	Sklíčidlo	Sklučovadlo	Persely	Bucșă
3	Vřeteno	Vreteno	Orsó	Tambur
4	Klín	Klin	Ék	Pană
5	Ocelová kulička	Ocelová gulička	Acél golyó	Bilă de otel
6	Pružina	Pružina	Rugó	Arc
7	Objímka	Objímka	Foglalat	Dulie
8	Pojistný kroužek	Poistný krúžok	Feszítő biztosító karika	Inel de siguranță de întindere
9	Ozubené kolo	Ozubené koleso	Fogaskerék	Roată dințată
10	Pojistný kroužek	Poistný krúžok	Feszítő biztosító karika	Inel de siguranță de întindere
11	Objímka	Objímka	Foglalat	Dulie
12	Opěrná deska	Oporná doska	Támasztó lap	Placă de reazem
13	Ložisko	Ložisko	Csapágy	Rulment
14	Rotor	Rotor	Rotorja	Rotorul
15	Řídící páka	Riadiaca páka	Irányítókar	Mâner de dirijare
16	Kryt páky	Kryt páky	A kar pajza	Scutul mânerului
17	Držák kartáčků	Držiak kefy	Kefetartó	Suport perie
18	Uhlíkový kartáček	Uhlíková kefa	Szénkefe	Perie de cărbune
19	Kryt držáku kartáčků	Kryt držiaka kefy	A kefetartó fedele	Capacul suportului periei de cărbune
20	Ložisko	Ložisko	Csapágy	Rulment
21	Stator	Stator	Sztator	Stator
22	Indukční cívka	Indukčná cievka	Indukciós tekercs	Bobină de inducție
23	Šroub	Skrutka	Csavar	Şurub
24	Šroub	Skrutka	Csavar	Şurub
25	Plášť	Plášť	Köpeny	Carcasă
26	Držák	Držiak	Fogantyú	Mâner
27	Omezovač hĺbek vrtání	Obmedzovač hĺbky vrtu	Fürásmélység határoló	Limitator pentru adâncimea găuri
28	Štítek	Štítok	Címke	Etichetă
29	Spínač	Spínač	Kapcsoló	Întrerupător
30	Kondenzátor	Kondenzátor	Kondenzátor	Condensator
31	Plášť	Plášť	Köpeny	Carcasă
32	Přípojní kabel	Pripájaní kábel	Csatlakozókábel	Cablu de alimentare
33	Ochranný prvek kabelu	Ochranný prvok kábla	A kábel védelemre	Elementul protector al cablului
34	Svorka kabelu	Svorka kábla	A kábel csíptetője	Clema cablului







[www.wetra-xt.com](http://www.wetra-xt.com)